



2008-2009
旅行台灣年熱力開跑

觀光局自2007年起以「Wish to see you in Taiwan」為宣傳主軸，邀請JVKV做代言人，將台灣主要特色景點融入25集60分鐘之偶像劇，在日、韓電視台播出，並且配合記者會、歌友會及JVKV周邊產品進行宣傳，此為阿里山鐵道。

台灣觀光雙月刊

本期發行日期：中華民國97年3月1日
會長：張學勞
名譽會長：嚴長壽
副會長：謝謂君、李清松、林清波
發行人：張學勞
主編：陳映廷、莊順全
發行所：財團法人台灣觀光協會
地址：台北市民權東路二段9號5樓
電話：(02)2594-3261
傳真：(02)2594-3265•2597-5836
E-mail: tva-ffh@umail.hinet.net
http://www.tva.org.tw

承製單位：視野國際文化事業有限公司
董事長：嚴立
社長：虞炳昌
總經理：蔣雯
副總經理：嚴寬行
企編副總監：尹銘青
執行編輯：陳亭婷、蘇曉晴
企劃編輯：張業鳴、鄭如珊
行銷總監：鄧瑛
行銷企劃：陳奕均
設計主任：王婷婷
美術編輯：范文禎、黃岳聖、楊濟鴻
業務總監：薛莉萍
業務代表：呂麗君、蔡欣宜、黃威錫
資訊人員：陳建宏
財務人員：蔡慧君
發行人員：劉乃甄、歐陽致仁

地址：台北市復興北路2號10樓之5
電話：(02) 2711-5403
傳真：(02) 2721-2790
E-mail: vision@tit.com.tw
http://www.tit.com.tw
法律顧問：興陽法律事務所 陳隆律師

【日本東京事務所】
日本國東京都港區西新橋1丁目5-8川手ビル3F
TEL: 81-3-3501-3591~2 FAX: 81-3-3501-3586
E-mail: tokyo@go-taiwan.net

【日本大阪事務所】
日本國大阪府大阪市北區西天滿4丁目14番9號6階
TEL: 81-3-6316-7491 FAX: 81-3-6316-7398
E-mail: tbrocasa@pop02.odn.ne.jp

【新加坡辦事處】
Taiwan Visitors Association Singapore Office
5, Shenton Way, 14-07, UIC Building
Singapore 0106
TEL: 65-223-6546~7 FAX: 65-225-4616
E-mail: tbrocasin@singnet.com.sg

【首爾辦事處】
Taiwan Visitors Association Seoul Office
大韓民國首爾特別市中西區三角洞115番地 畿B/D 8F804室
Rm, 804, 8th Floor Kyung-Ki Building 115 Samgak-dong,
Chung-Ku, Seoul, Korea
TEL: 82-2732-2357~8 FAX: 82-2732-2359
E-mail: tbrocasel@kornet.net

【香港辦事處】
Taiwan Visitors Association Hong Kong Office
香港德輔道中173號南豐大廈904室
Rm, 904, 9/F, NAN Fung Tower 173 DES VOEUX RD C HK
TEL: 852-2581-0933 FAX: 852-2581-0262
E-mail: ttblva@netvigator.com

新聞局登記證局版台誌第1090號
中華郵政北台字第976號
執照登記為雜誌交寄
郵政劃撥0004968-7號
本期工本費100元

Contents 目錄

2008年3-4月第504期



平溪是日本旅客訪台最愛的景點之一。

觀光活動

- 02 2008台灣燈會 禮鼠獻瑞
- 04 台灣年度觀光盛事「觀光節慶祝大會」暨旅行台灣年啟動儀式展開



國際推廣

- 08 赴大阪、韓國、香港參與旅展及辦理觀光推廣活動
赴北美、北海道辦理觀光推廣活動



- 10 2008年度推廣預告表及新捐贈名單

ITF特別報導

- 11 旅遊研討會－休閒農業與觀光及亞洲郵輪旅遊之現況與發展
- 13 人物專訪－ITF 葉碧華執行長專訪
- 16 人物專訪－韓國觀光公社全東炫次長
- 17 人物專訪－泰國觀光局台北辦事處 陳漢明處長
- 18 人物專訪－美國蒙大拿州政府亞太區辦事處王美美代表

觀光資源

- 19 CK124蒸汽老火車平溪新遊程


專題旅遊

- 22 影視場景 再現台灣之美



觀光資訊

- 28 近期節慶活動
- 30 觀光行政資源
- 33 觀光焦點新聞



火樹銀花合，星橋鐵鎖開。
暗塵隨馬去，明月逐人來。
游伎皆穠李，行歌徑落梅。
金吾夜不禁，玉漏莫相催。

《正月十五夜》蘇味道



2008 台灣燈會
Taiwan Lantern Festival
2008.2.23-29 臺南縣政府主辦

2008元宵燈會「禮鼠獻瑞」

燈會台南縣歡樂現身

文/鄭如珊

圖/台南縣政府·視野國際

正月十五夜這首充滿意境的律詩，描寫元宵夜城中燈火燦爛，民眾歡喜慶賀，即便到了深夜也不忍離去的情景。今年「台灣燈會」於台南縣南科特定區的陽光電城(SolarCity)盛大舉行，在交通部觀光局與台南縣政府的努力下，今年的燈會被譽為「歷年來規模最大」的台灣燈會，展場面積廣達88公頃。創下歷年展區之最，由5萬多個燈籠交織而成的「台灣和平 TAIWAN PEACE」和平祈福燈區，更創下世界紀錄。

元宵節(2/21)當天晚上七點，在發號三響、擊鼓、鳴鑼聲中，由陳水扁總統親自按下主燈「禮鼠獻瑞」完成開燈儀式。主燈在星空下以360度緩慢旋轉亮起，伴隨雷射燈光，展場各燈區也依序亮起，搭配高空中綻放五彩繽紛的煙火，演出一場炫麗的嘉年華會，令民眾讚嘆不已。

主辦單位除了準備三萬份活力鼠小提燈贈送給民

眾之外，也說明今年主燈造型以台灣本土特有生物種「台灣刺鼠」為主體，造型是「禮鼠拱而立」，佇立於大地草丘間，象徵鼠年迎春富貴吉祥好兆頭，祈願大地祥和與國運昌隆。除了鼠年生肖造型主燈外，另有象徵平安吉祥的麒麟、鳳凰、青龍、鼉(傳說中一種長相似龜的神獸)等四個以充滿民俗傳統節慶氣氛為特色的副燈。

除了備受矚目的主副燈之外，今年豐富多樣的各大燈區也獲得一致好評，其中包括展現民間傳統故事與習俗的傳統燈區；更有結合包含台南藝術大學師生共同規劃打造而成的3D銀河光廊，並裝置出17個主題燈，以竹為意象，強調人與空間、土地的對話。

此外，由於南科特定區是台灣考古遺址出土密度最高的地區，因此今年的歷史燈區特別以史前時代作為燈區的起點，入口處可見到十萬年前的大型長毛象，帶領民眾進入時光隧道，一路回溯台灣的歷史，



象徵平安吉祥的副燈「麒麟」

對頁主圖：2008年台灣燈會主燈「禮鼠獻瑞」

上圖左：由五萬多盞傳統燈籠組合而成的「台灣和平符TAIWAN PEACE」字樣

上圖右：璀璨絢麗的燈海替2008台灣燈會帶來浪漫的氣息

下圖右：台灣燈會表演現場總是吸引大量旅客的目光

其中又以荷蘭時期的內容最為豐富，主辦單位與插畫家合作，利用走馬燈的方式，將麻豆港事件、郭懷一抗荷事件搭配光影流轉呈現在民眾眼前。

為緊扣「和平燈會」的主軸，今年「台灣燈會」特地規劃了「宗教燈區」及「祈福法會區」，展出如王船、轉經輪、清海無上師、媽祖、鯤鯨王等與宗教和民間信仰相關的主題花燈，其中不乏佛教、道教、一貫道、基督教、天主教等，皆有團體參與盛會不僅提供民眾觀賞，更結合動態祈福活動，增添燈會的和平喜樂氣氛。

在動態表演活動中，主辦單位更邀請日本北海道、

上川、關西三重縣、中部岐阜縣等四支街舞團隊及日本青森縣「NEBUTA傳統舞蹈團」；優人神鼓、紙風車劇團、唐美雲歌仔戲團、台南縣歸南國小跳鼓陣、台北市立體育學院舞蹈團、傳練堂綜藝團、十鼓擊樂團及朱宗慶打擊樂團等國內外知名表演團體演出。

觀光局表示，「台灣燈會」每年除了有上百萬的民眾熱情響應之外，也吸引越來越多國際旅客的參加，今年國際知名電視媒體Discovery更於燈會期間派出攝影團隊來台拍攝製作「世界最佳節慶台灣燈會專輯」。「台灣燈會」正式邁向國際化，明年燈會絕對會更精彩豐富，歡迎民眾與旅客屆時共襄盛舉。



魅力四射 盡在旅行台灣年

年度觀光盛事「觀光節慶祝大會」隆重舉行，旅行台灣年熱力開跑

文/蘇曉晴、交通部觀光局 圖/張業鳴

2008年首波的觀光盛會已於新春年後的2月15日盛大舉辦，除了一年一度的「觀光節慶祝大會」外，今年更結合「2008-2009旅行台灣年」啟動儀式，由行政院張院長、交通部蔡部長，與國內外觀光業各界代表共襄盛舉。伴隨著年節氣氛，以及受獎表揚的期待心情，整個會場充滿著歡欣、熱鬧的氛圍。

活動由小西園掌中劇團的表演展開，在布袋戲偶以活潑的方式介紹「旅行台灣年」的來由與意義後，緊接著便由行政院張院長、交通部蔡部長及其他觀光代表，以共同擊鼓的磅礴氣勢來揭開整場盛會的序幕。

受邀共同擊鼓的觀光業界代表包括導遊、廚師、旅館業者、司機及觀光系學生，在他們擊鼓的同時，身後的大幅春聯也同時落下，斗大的字體秀出了「熱情導覽、多元觀光」、「南北佳餚，食在精采」、「微笑服務，處處可見」、「四通八達，隨心所欲」、「友善台灣，全民好客」等佳句，期許台灣的魅力，可以在旅行台灣年期間璀璨四射。

本次觀光節慶祝大會頒發的獎項包括台灣觀光貢獻獎、熱心觀光事業團體及個人獎、觀光遊樂業督導考核競賽獎、旅館業及民宿管理輔導考核績優縣市等計141個獎項。由於2008是旅行台灣年，觀光局特別著力海外市場的開發，擴大台灣觀光貢獻獎之



上圖：行政院張俊雄院長受邀頒發「台灣觀光貢獻獎-港新馬組」獎項

下圖左：觀光局賴瑟珍局長受邀頒發「2007年臺灣美食展世界廚藝邀請賽」獲金鼎獎項。

下圖右：台灣觀光協會張學勞會長受邀頒發「優良觀光產業團體獎-第1組」獎項。



受獎範圍，除了表揚在歐洲包裝販售台灣特色行程有貢獻的5家業者外，更增設推動獎勵旅遊獎項，共有日、韓、馬來西亞及泰國等4國，包括保險公司、旅行業協會、保養品公司、銀行等9家業者獲獎。行政院張俊雄院長、行政院黃輝珍政務委員、交通部蔡堆部長、觀光局賴瑟珍局長，及台灣觀光協會張學勞會長受邀擔任頒獎人。

為展現政府拼觀光，全體業者共同為台灣觀光事業努力的決心及企圖心，張院長在致詞時，特別讚揚旅行台灣年的創新作法與多元行銷，並期許以來來台425萬人次，創造1,921億元的觀光外匯收入為旅行台灣年目標，政府也預計於2年內投入10億元來輔助

旅行台灣年的推動。

交通部蔡部長也表示，如今一日千里的交通建設已使得觀光便利性大增，如雪隧與高鐵的通車不僅大幅縮短時空，也帶動了悠閒深度旅遊的風氣。此外在品質的部分也相較過去提高許多，例如台鐵在2007年的誤點率是2006年的五分之一，高鐵開通後的誤點也絕無僅有。部長特別讚許，在油價不斷漲高的同時，2007年來台旅客仍可成長5.82%，創下371萬人次的歷史新高。他期許產官學界能再接再勵，藉由旅行台灣年的推動，讓2008年的來台人數更加亮麗。



觀光局長受邀頒發「熱心觀光事業團體及個人獎-第三組」獎項。



觀光局長受邀頒發「熱心觀光事業團體及個人獎-第二組」獎項。



台灣觀光協會張學勞會長受邀頒發「優良觀光從業人員獎-第五組」獎項

一、臺灣觀光貢獻獎(40)

第一組：日、韓 (Japan、Korea)

日本	株式 社JTBワールドバケーションズ
日本	株式 社ユナイテッドツアーズ
日本	株式 社タビックスジャパン
日本	アジア旅行開 株式 社
日本	株式 社日本旅行
日本	株式 社農協 光
日本	株式 社JTB西日本海外旅行 体販 部 仕入課販促洵 部長 尾形 淳
日本	日本アジア航空株式 社
韓國	HANATOOUR Service Inc.
韓國	Freedom Travel Co., Ltd.
韓國	TRAVEL ASIA

第二組：港、新、馬 (Hong Kong、Singapore、Malaysia)

新加坡	華宮旅遊國際私人有限公司
新加坡	康泰旅行社(新)私人有限公司
新加坡	曾兄弟旅行社有限公司
馬來西亞	馬來西亞親善旅遊社有限公司
馬來西亞	南方假期(馬)有限公司
馬來西亞	神州國際旅遊(馬)有限公司
馬來西亞	中國運通國際旅遊有限公司
馬來西亞	帝豪國際(假期)有限公司
港澳	康泰旅行社
港澳	美麗華旅遊
港澳	東瀛遊
港澳	永安旅遊
港澳	新華旅遊
港澳	星晨旅遊
港澳	澳門航空

第三組：歐洲 (Europe)

德國	Kornelius Reisen
英國	Ours Travel
瑞士	Tourasia
荷蘭	VNC Asia Travel
奧地利	ASI Wanderreisen

第四組：推動獎勵旅遊及臺灣觀光宣傳有功單位

推動獎勵旅遊有功單位	株式 社アシュラン
推動獎勵旅遊有功單位	美和電 工業株式 社
推動獎勵旅遊有功單位	株式 社シャンデール
推動獎勵旅遊有功單位	ダイハツ長崎販 株式 社
推動獎勵旅遊有功單位	Kyowon Co.,Ltd.
推動獎勵旅遊有功單位	ING INSURANCE BERHAD
推動獎勵旅遊有功單位	Muang Thai Life Assurance Company,Ltd.
推動獎勵旅遊有功單位	CITIBANK GROUP
推動獎勵旅遊有功單位	社 法人日本旅行業協 (JATA)

二、交通部二等交通專業獎章

曾盛海(中華民國旅行商業同業公會全國聯合會創會榮譽理事長)

三、觀光遊樂業督導考核競賽獎

第一組：特優等

第二組：優等

劍湖山世界	尖山埤江南渡假村
六福村主題遊樂園	杉林溪森林遊樂區
遠雄海洋公園	頑皮世界
小人國主題樂園	八仙海洋
九族文化村	野柳海洋世界
西湖渡假村	8大森林樂園
月眉音樂世界	香格里拉樂園
小叮噹科學遊樂區	小墾丁牛仔渡假村
泰雅渡假村	成豐夢幻世界

四、旅館業及民宿管理輔導考核績優縣市

第一組：旅館業

第二組：民宿

特優等： 臺北市政府	甲等： 澎湖縣政府
優等： 基隆市政府	金門縣政府
臺中市政府	花蓮縣政府
臺北縣政府	苗栗縣政府
甲等： 桃園縣政府	宜蘭縣政府
宜蘭縣政府	臺南縣政府
澎湖縣政府	臺中縣政府
新竹市政府	

五、優良觀光產業團體獎

中華民國觀光領隊協會
臺南縣觀光文化導覽協會
臺北市旅館商業同業公會
觀音旅行社
凱撒大飯店
歐華酒店

六、優良觀光產業從業人員獎

第一組 觀光產業團體及旅行社工作人員

中華民國旅行業品質保障協會	李秀清
高雄市旅行商業同業公會	楊子昀
嘉義縣阿里山鄉達邦生態旅遊協會	莊蒼菁
金瓜石旅行社	詹景棠
觀音旅行社	劉泰麟
基隆市旅館商業同業公會	張米伶
嘉義縣民宿發展協會	王三華

第二組 觀光旅館及旅館業從業人員—董事長、總經理及經理人員

名邑旅店	林溫豐
永豐棧麗緻酒店	徐淑麗
台北商旅	廖進雄
大順大飯店	蘇玉盆
亞都麗緻大飯店	林守芬
六福皇宮	張淑慧
高雄國賓大飯店	徐迎秋
水都溫泉會館	張秋禹

第三組 觀光旅館及旅館業從業人員—

中層幹部、基層員工

台北凱撒大飯店	林鑑德
福華大飯店	何建彬
墾丁天鵝湖飯店	林明珠
亞都麗緻大飯店	王素貞
台中福華大飯店	林燕君
華園大飯店	歐林錦梅

第四組 民宿經營者

仲明居陶藝坊民宿	呂憲文
芹壁休閒渡假村	曾秋妹

第五組 觀光遊樂業從業人員

小人國主題樂園	朱建榮
劍湖山世界	林孟君
六福村主題遊樂園	黃賢鴻

第六組 導遊人員、領隊人員

中華民國觀光領隊協會	顏瑞棋(領隊)
家樂福旅行社	葉正泉(導遊)
中華民國觀光導遊協會	李中人(導遊)
中華民國觀光導遊協會	許麗涵(導遊)

七、熱心觀光事業團體及個人獎

第一組：熱心觀光團體及個人獎

中華民國國際調酒協會	張積光
恆春半島觀光客倍增產業聯盟	友邦產物保險股份有限公司
承保旅行業履約保證保險充份配合，保障旅客權益	謝宗龍(接待大陸團旅行社) 蕭素珍(接待大陸團旅行社)
接待來臺觀光(交流)大陸旅客受好評之導遊人員	台灣休閒農業發展協會 日僑文化事業股份有限公司(旅報)
推動臺灣觀光宣傳有功單位	

第二組：接待國際旅客有功旅行社

宏祥旅行社
金界旅行社
身心康泰旅行社
洋洋旅行社
開陽旅行社
保保旅行社
世帝喜旅行社
假日旅行社
陽達旅行社
開發旅行社

第三組：接待國際旅客有功旅行社

東南旅行社
貴賓旅行社
康泰旅行社
利大旅行社
興安旅行社
捷立旅行社
和平旅行社

第四組：參加「2007年臺灣美食展世界廚藝邀請賽」獲金鼎獎

莊忠銘(世界廚藝邀請賽)
邱清澤(世界廚藝邀請賽)
鄧台生(世界廚藝邀請賽)
李明車(世界廚藝邀請賽)
蘇人志(世界廚藝邀請賽)
陳兆麟(協助培訓教師)

第五組：「319鄉微笑護照」微笑勇者特別獎

林士傑(國立台灣博物館推廣組)



組團赴北美辦理觀光推廣活動

為有效提升台灣觀光市場能見度，持續深耕北美市場，繼2007年組團赴北美地區三大都市舉辦觀光推廣活動，規劃於美東的紐約、美西的洛杉磯及加拿大溫哥華等北美地區三大主要城市舉辦觀光推廣活動，期使台灣與北美地區旅行相關業者、觀光界人士及媒體記者等有更充分溝通與交換意見的機會。加拿大地區來台旅遊市場，以華裔人士為實際客源，其中以溫哥華為最主要華裔訪台市場，值得持續關注推廣，並藉由持續舉辦北美推廣，累積歷年宣傳效果，以加深對於台灣多元化觀光資源的認識，促進招徠國際觀光客來台旅行。

活動資訊

時間：2008年4月13日（週日）～4月20日（週日）

地點：美國紐約、洛杉磯、加拿大溫哥華

預定規劃行程：

4月13日（週日）台北啓程，抵達紐約，入住飯店

4月14日（週一）舉辦紐約觀光交易會及推廣會

4月15日（週二）前往洛杉磯，會勘場地後，入住飯店

4月16日（週三）舉辦洛杉磯觀光交易會及推廣會

4月17日（週四）前往加拿大溫哥華，舉辦觀光交易會及推廣會

4月18日（週五）業者參訪

4月19日（週六）返程，加拿大溫哥華→台北

4月20日（週日）抵達台北

組團參加2008大阪國際旅展暨辦理觀光推廣活動



九州宮崎(宮崎機場)暨北陸金澤(小松機場)預計於2008年6月由長榮航空開闢定期航班，因此此次日本九州宮崎暨北陸金澤舉辦的觀光街頭展演推廣活動，對台灣觀光行銷觸角深入日本地方

有相當重要意義。屆時將邀請邀請代表台灣本土特色之表演團體前往演出，搭配業者提供最新觀光資訊，加深當地民衆對台灣之印象。為延續多年推廣成效，也將持續參加2008年5月3日至5日假大阪國際會展中心舉行為期三天之2008年日本大阪旅展。預期將有日本國內外60多個機構參與，吸引超過數萬人次參觀，極有助於招徠日本旅客訪台。

活動資訊

推廣活動期間：2008年4月30日（週三）～5月8日（週四）

地點：宮崎、大阪及金澤

大阪旅展展場：大阪國際會展中心

預定規劃行程：

4月30日(週三) 自台北出發經福岡當天晚上抵達宮崎

5月1日(週四) 於宮崎舉行街頭展演

5月2日(週五) 自宮崎前往大阪

5月3日(週六) 參加大阪旅展(World Tour, Osaka)

5月4日(週日) 參加大阪旅展(World Tour, Osaka)

5月5日(週一) 參加大阪旅展(World Tour, Osaka)

旅展結束自大阪趕往金澤

5月6日(週二) 於金澤舉行街頭展演

5月7日(週三) 上午由金澤返回大阪

PM0400~0540舉行座談會

PM0600~0800舉行懇親會

5月8日(週四) 自大阪返回台北

參加2008年韓國旅展暨辦理觀光推廣活動

2007年來台韓國旅客225,814人次，成長15.06%，推廣成效斐然。為持續開拓該市場，達成交通部觀光局設定之2008年韓國來台旅客預定成長目標，結合政府與民間旅遊業資源組團參加2008年6月5日至8日，於首爾COEX會展中心舉行的第二十一屆韓國國際觀光旅展 (KOTFA)。藉由直接接觸對海外旅遊有興趣之消費者，了解韓國民衆需求及最新旅遊趨勢，拓展韓國旅遊市場。除參加韓國國際旅展之外，也將另選擇於韓國首都首爾特別市以及韓國經濟成長最高的京畿道地區城市，舉辦台灣觀光推廣會，邀請韓國主要Outbound旅行社業者及旅遊主流媒體參與，提高旅遊業者洽商、送客來台機會，並提升台灣觀光宣傳曝光度。



活動資訊

推廣活動期間：2008年6月3日（週二）～6月10日（週二）

韓國旅展展場：首爾COEX會展中心

預定規劃行程：

6月4日(週三) 上午分組拜會韓國主要旅行社
下午於首爾市內飯店舉辦首爾地區台灣觀光洽談會與推廣晚會

6月5日(週四) 參加2008韓國國際旅展(KOTFA)

6月6日(週五) 參加2008韓國國際旅展(KOTFA)

6月7日(週六) 參加2008韓國國際旅展(KOTFA)

6月8日(週日) 參加2008韓國國際旅展(KOTFA)

6月9日(週一) 京畿道地區飯店舉辦台灣觀光推廣會

組團參加2008年 北海道Yosakoi Soran街舞觀光推廣活動

為充分在國外地區宣傳台灣觀光特色，將邀請國內大學院校舞蹈相關系所成員約80名，組團前往日本參加每年初夏(六月間)在札幌舉辦、與「雪祭」並列北海道重要慶典的YOSAKOI SORAN街舞活



動。代表團員屆時將以具台灣傳統特色舞蹈如跳鼓陣、山地舞等為主要元素，搭配現代體操、大會操等肢體表現，以「流動街舞」及「定點展演」方式彰顯台灣特色，加強招徠日本旅客來台觀光。也將力邀集日本當地電子、平面等媒體，就赴北海道參演及台灣觀光等議題，採訪我國觀光業者或參演團體成員等，為台灣爭取最大曝光率。

活動資訊

推廣活動期間：2008年6月5日(週四)~6月9日(週一)

地點：日本北海道札幌市

預定規劃行程：

6月5日(週四) 台北→札幌

6月6日(週五) 義演、參加第17屆YOSAKOI SORAN之夜

6月7日(週六) 整日街頭表演活動，並參加YOSAKOI SORAN組織委員會與日亞航共同舉辦之歡迎會

6月8日(週日) 整日街頭表演活動，並參加第17屆YOSAKOI SORAN本年度最後決賽之演出。

6月9日(週一) 札幌→台北。

組團參加2008年香港ITE國際旅展 暨辦理觀光推廣活動

配合觀光推廣計畫，將結合政府、民間觀光旅遊業界及異業總體力量，藉參加2008香港國際旅展及業者座談會，加強宣傳推廣「2008-2009旅行台灣年」開發多元產品。屆時也將推出具特色之旅遊產品、強化國際宣傳，增加台灣觀光能見度，型塑台灣觀光好品牌。延續去年的推廣，今年亦安排台灣觀光代表團團員前往澳門與業者座談，並帶表演團體演出，邀請當地重要旅遊業者、媒體記者參加，進行雙方業務交流、提供台灣旅遊資訊、最新景點及相關推廣促銷說明，以利招徠更多旅客。

活動資訊

推廣活動期間：2008年6月9日(星期一)~6月16日(星期一)

香港旅展展場：香港會議展覽中心(HONG KONG CONVENTION & EXHIBITION CENTRE, HKCEC)

預定規劃行程：

6月9日(一) 台北(高雄)啟程，前往香港

6月10日(二) 表演團體至澳門造勢，舉辦台澳觀光業者交流聯誼會

6月11日(三) 至會場佈置展攤及整理展出資料事宜舉辦台港觀光業者、媒體交流聯誼會

6月12日(四) 參加香港國際旅展(ITE)—TRADE DAY

6月13日(五) 參加香港國際旅展(ITE)—TRADE DAY

6月14日(六) 參加香港國際旅展(ITE)—TRADE/PUBLIC

6月15日(日) 參加香港國際旅展(ITE)—TRADE/PUBLIC

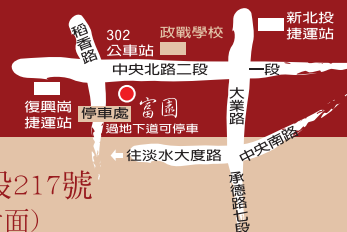
6月16日(一) 返程，香港→台北(高雄)



富園 海鮮樓

富園海鮮樓創立於2005年，擁有四十年資歷的創意主廚賴師傅親自烹調，料理皆選用頂級新鮮食材製作，提供顧客高級的飯店式創意桌菜料理，是您生日喜慶、家庭聚會的最佳選擇。

頂級的食材，新鮮的享受，創意料理同時滿足您的視覺以及味覺。



台北市北投區中央北路二段217號
(302公車復興崗政戰學校站斜對面)
(02) 2896-0356, 2896-0729



2008國際旅展暨觀光行銷推廣活動 時間表

月份	活動名稱	實施日期	實施日期
4月	組團辦理北美觀光推廣活動	紐約、洛杉磯 溫哥華	4月13日~20日
5月	組團參加大阪旅展及辦理觀光推廣活動 辦理第23屆台韓觀光交流會議 組團辦理印尼旅遊交易會	宮崎、金澤、大阪待 定 印尼	4月30日~5月8日 待定 待定
6月	組團辦理印度旅遊交易會 組團參加韓國旅展及辦理觀光推廣活動 組團參加日本北海道Yosakoi Soran街舞推廣活動 組團參加香港旅展及辦理觀光推廣活動	印度 首爾、仁川 札幌 澳門、香港	待定 6月3日~10日 6月5日~9日 6月9日~16日
7月	組團辦理菲律賓旅遊交易會 組團參加馬來西亞檳城旅展	菲律賓 檳城	待定 7月2日~7日
8月	組團參加東北祭典推廣活動 組團參加秋季新加坡旅展及辦理觀光推廣活動 組團參加秋季馬來西亞旅展及辦理觀光推廣活動	福島、盛岡、仙台 新加坡 馬來西亞	7月31日~8月7日 8月1日~3日 待定
9月	組團參加釜山旅展及辦理觀光推廣活動 組團參加東京旅展及辦理觀光推廣活動	釜山、錦山 名古屋、東京	9月3日~9日 9月15日~22日
10月	組團參加大阪御堂筋觀光推廣活動	大阪	待定
11月	組團參加倫敦旅展及辦理觀光推廣活動	倫敦	11月8日~16日

註：各推廣案組團實施計畫將陸續公佈於本會網站<http://www.tva.org.tw>，請上網查詢或致電本會洽詢

新捐贈名單

捐贈單位稱	負責人	成立日期 資本額 主管機關證照號碼	業務性質	地址及電話、傳真 電子信箱及網址
南元休閒農場 Nan Yuan Resort Farm	董事長：吳天素 場長：陳振賢	2006年9月1日 新台幣柒億元整 農輔字第0950149201號	休閒農場	地址：台南縣柳營 果毅村南湖25號 電話：06-6990-726 傳真：06-6991-891 E-mail：nanyuan6990726@yahoo.com.tw 網址：http://www.nanyuanfarm.com.tw
全球華人股份有限公司 1111全球旅遊網 Global Chinese Internet Co., Ltd.	代表人：劉政宏 經理：熊凱正	新台幣壹億元整 北市商一字第00412654-1號	1111全球旅遊網	地址：台北市松山區南京東路五段63號12樓之1 電話：02-8787-1111 傳真：02-6606-8551 網址：http://travel.1111.com.tw
平安旅行社企業有限公司 Safeway Travel Service Co., Ltd.	代表人：李柏 總經理：沙金樹	新台幣捌佰萬元 北市商一字第00358037-3號 交通部旅行執照號碼A02820	甲種旅行社	地址：台北市松江路66號5樓502室 電話：02-2521-2468 Fax：02-2567-8319 E-mail：sudolee123@hotmail.com
大坑休閒農場 Dakeng Leisure Farm	負責人：蔡佳玲	2004年2月26日 新台幣參仟元整 行政院農委會 (90)農輔字第900150260 九三商字第09301062號	休閒農場	地址：台南縣新化鎮大坑里82號 電話：06-594-1555 Fax：06-594-0266 E-mail：Eva39632@hotmail.com 網址：http://www.168big.com.tw

休閒農業與觀光及 亞洲郵輪旅遊之現況與發展

2007ITF旅遊研討會 產官學暢談經營之道

文、圖/ 陳亭妤

2007年台北國際旅展（以下簡稱ITF）圓滿落幕，獲得旅遊各界廣大的迴響與好評，其中舉辦多年的「旅遊研討會」一直肩負著提供同業學習交流平台的功能。此次ITF邀請到產、官、學三方嘉賓，針對「休閒農業與觀光」及「亞洲郵輪旅遊現況與發展」兩大旅遊新興議題進行研討，從現況分析、未來展望及實際案例分享等多方意見交流，為台灣觀光旅遊勾畫出新的遠景與期許。



左起香格里拉休閒農場張清來董事長、行政院農委會輔導處黃明耀處長、台北國際旅展籌備委員會嚴長壽主任委員、台灣休閒農業學會李青松秘書長、台灣休閒農業發展協會游文宏秘書長

休閒農業與觀光發展

旅遊型態隨著時代潮流的需求而有所進化與革新，告別了走馬看花式的模式，開始走向深度旅遊的型態，著重了解各國文化與地方特色，最新的趨勢則是一種完全休閒與放鬆的旅遊方式，休閒農業正能提供這樣的需求與滿足。台灣傳統的農業生產屬於一級產業，但若將產業升級，提升到二級產業的農特產加工生產，以及三級服務產業，估計可創造之附加價值為傳統農業的十倍以上。輔導傳統農業轉型，將農業結

合觀光將可達到加乘效益。再加上台灣農業環境種種優勢，發展農業觀光勢在必行。

目前農委會已劃定61處休閒農業區，核准344家休閒農場籌設許可，其中的137家已取得經營許可登記，品質與數量都漸漸提升。2006年共計吸引約850萬遊客，創造商機65億元，國外來自新加坡、馬來西亞、港澳地區遊客已超過20,000人，可見休閒農業對農業發展不盛之東南亞市場，具有十足的吸引力。

「休閒農業與觀光」研討會，由台北國際旅展籌備委員會嚴長壽主任委員擔任引言人，特別邀請到行政院農委會輔導處黃明耀處長、香格里拉休閒農場的張清來董事長、台灣休閒農業學會李青松秘書長、台灣休閒農業發展協會游文宏秘書長各自從不同角度對休閒農業與觀光做專題分享。

農業VS.觀光的加乘效益

休閒農業的旅遊方式，更新舊有的住宿設備，結合台灣農場的特色，創造高附加價值的旅遊產品。行政院農委會輔導處黃明耀處長指出，休閒農業與觀光結合，不僅豐富整個休閒旅遊遊程，更可拓展整體觀光旅遊市場之深、廣度。休閒農場有別於一般走馬看花式的旅遊，更能滿足遊客多面向的需求，包括了在環境上、機能上、美學、求變化、知識性、精神上或心理上得到滿足。因此必須讓休閒農場不僅可以「用」、還能「看」，並且是「可解說」的、「特別」的甚至是「偷不走」的。未來應如何創造主題，突顯其特性，將成為吸引國內外遊客的關鍵。

休閒農業運作模式

香格里拉休閒農場為近年來經營休閒農業的表率，張清來董事長表示，休閒農業運作應將農村視為可獲利的商品來經營。他以自身經驗為例，香格里拉休閒農場在數年前便積極參與國際推廣活動，選擇以香港、新加坡、馬來西亞等東南亞國家為主力市場，透過國際旅展等展售會，印製多國語言文宣品，並且加強語言能力，健全內部軟硬體等，將休閒農業帶出台灣。

體驗經濟時代 需重視服務人員訓練

農業觀光與其他旅遊最大的差異之一，來自於所附加的教育解說，提升了整體旅遊品質。針對服務人員的實務訓練，台灣休閒農業學會李青松秘書長提出幾點建議，包括重視基礎訓練，採取「母雞帶小雞」的策略，並且多多觀摩與相互的學習。在今日體驗經濟當道的年代，應以顧客為體驗者的「角色」對顧客



「表演」，服務人員是穿著戲服的「演員」，農特產品是「道具」，服務場景（農場）是「舞台」，山林景觀是「布景」，體驗活動是「劇本」，顧客是「觀眾」。

現在、未來與遠景

台灣休閒農業發展協會游文宏秘書長觀察當前台灣休閒農場需突破的難題有二，首先是特色問題，農場間若仍相互模仿將無法建立自有特色，應當從環境美學的營造、主人魅力的展現以及農村文化的包裝來型塑品牌價值與特色。再者是品質的問題，目前全台灣休閒農場百家爭鳴，品質不一，消費者無從判定與選擇，應建構休閒農場的形象識別，發展農場標章，來建立可信賴的服務品質。

95、96年東南亞遊客至休閒農場旅遊人數統計表

	香港	新加坡	馬來西亞	泰國	其他	總計
95年度	1402	10139	2736	※	7132	21409
96年度	11147	15278	9961	2223	3502	43111
成長率	795 %	151 %	365 %	※	-51 %	201%

製表：台灣休閒農業發展協會

亞洲郵輪旅遊之現況與發展

郵輪觀光在全世界觀光市場中，無論是規模、人數及消費能力，均屬觀光業之翹楚。美國郵輪在2006年的營收已達到290億美元及1,100萬人次乘坐，亞太區的郵輪收入預計有10億至15億美元及每年100萬人次乘坐，全球每年超過1600萬人搭乘郵輪旅遊，郵輪業務更是自1980年起，平均每年增長8%，勢道不容小覷。而位處西北太平洋島鏈樞紐的台灣，往北延伸至日韓、往東



左起麗星郵輪台灣區盧冠群總經理、資深旅遊評論家姚舜先生、鳳凰國際旅行社張金明董事長、永業旅行社吳助豐董事長

基隆港統計近五年進出港旅客人數 基隆港「國際線客船」旅客人數統計表

年度	不定期	艘次	定期：飛龍輪	艘次	定期：麗星郵輪	艘次	國際線旅客合計(人次)
92	6,697	7	2,010	42	111,201	119	119,908
93	10,553	11	2,246	45	104,317	98	117,116
94	9,616	9	1,843	44	95,780	85	107,239
95	27,572	15	2,379	50	0	0	29,951
96	31,740	14	2,020	48	143,170	63	176,930

資料提供：基隆港務局

達夏威夷、往南通馬來西亞、往西抵中國大陸，四面環海，北中南東各區皆有優質港口，並且擁有豐富觀光資源，深具吸引郵輪來訪之條件。

「亞洲郵輪旅遊之現況與發展」研討會上，由資深旅遊評論家姚舜先生擔任引言人，特別邀請到麗星郵輪台灣區盧冠群總經理、鳳凰國際旅行社張金明董事長、永業旅行社吳助豐董事長主講，從多年實務經驗分享成功經營與操作。

郵輪旅遊產品特色

自1958年的噴射機、1970年代的波音747推出後，輪船開始面臨轉型，因此在運送旅客之外，需要創造更多的附加價值，因此發展出輪船本身就是一個「度假村」的概念。麗星郵輪的盧冠群總經理歸結出郵輪產品的幾項重要特色，首先郵輪旅遊的遊程規劃多元，旅遊方式悠閒自在，可享受國際級的娛樂表演、豪華住宿、精緻餐飲，可說是24小時不打烊的海上度假村；再者郵輪旅遊不分男女老幼，全家大小皆適合，也是行動不便及懼搭飛機的遊客的另外一個不錯的選擇；另外無小費制度與減少旅客行李打包次數，皆是郵輪旅遊產品重要的優勢與特色。最重要的是提供了

旅遊一個新的概念—自由閒逸的航遊。

麗星郵輪在台發展十年，是台灣郵輪旅遊的領航者，根據盧冠群總經理對台灣市場現況之觀察，目前1-2夜行程不如3-4夜來得暢銷（歐美市場以8天7夜或環球行程最暢銷），代表台灣旅客開始逐漸懂得如何享受郵輪旅遊。不過台灣目前仍舊面臨一些有待解決的困難點，如東北季風及颱風的氣候因素，以及兩岸不能直航，多耗費一天的時間轉乘，將會消耗約800萬元的成本。

郵輪產品 獎勵旅遊首選

過去被認為高價位的郵輪產品，近年來有朝向經營巨型郵輪及小型奢華郵輪等趨勢發展。而郵輪相當適合作為企業獎勵員工的誘因，尤其像是直銷或保險公司，可作為刺激業績的獎勵。鳳凰國際旅行社張金明董事長表示，郵輪產品可做各類的創意包裝，包括在船上由船長見證舉辦婚禮、升公司旗、奢華晚宴、表揚大會等，花樣多元。而郵輪旅遊的可及地點廣闊，包括如阿拉斯加的冰河、夏威夷火山等，永業旅行社吳助豐董事長表示，獎勵旅遊是經常性的，但地點大同小異，郵輪在此時便可提供另類的玩法，鼓勵企業透過郵輪產品來包裝獎勵旅遊，讓員工感到更為尊貴且榮耀。

ITF精益求精 不斷向上

專訪台北國際旅展 葉碧華執行長

文/呂依臻 攝影/張業鳴



2007年台北國際旅展(ITF)在相關業界參與下盛大落幕，參觀人次達193,973人，再度締造歷史紀錄。ITF不僅是台灣旅客了解世界的櫥窗，同時提供參展單位優質、專業的交易平台，也是國內外旅遊產品最佳的展示舞台。本期專訪ITF籌備委員會葉碧華執行長，從往年國內外辦展、參展的經驗，觀察到各方面不同的變化，也更加確定2008年ITF旅展主軸走向。

對於歷年所有參展單位的支持與配合，葉碧華表示非常感謝，不管是公部門或是企業的積極參與，讓ITF不僅是單純的商業旅展，更是展現多元文化的舞台。ITF籌備委員會，參酌各單位所提供的意見，在原有的基礎上更加努力，規劃高品質、高效率的旅展，希望能提供參展單位一個充分展現形象及充滿商機的平台。

消費者安心＝商機

交通部觀光局對於消費者保障制度的推行不遺餘力，在去年旅展中，籌委會要求所有參展單位提供產品履約保證。這項措施在初期雖然遭遇重重反彈，但在觀光局斡旋協調下，金融機構與業者獲得共識，旅展期間所有對外販售的商品更有保障。重視消費著權益就是對消費者的尊重。看似繁複的規定其實讓參展單位的業績提升，也使籌備委員會由最初的擔心轉為安心，更感到欣慰。

目前多數會展在策展期間都有網路同步展覽，而葉執行長更觀察到了一項突破。除了ITF官方網站上的「線上旅展」或是「公民部落格」，許多單位也會將參展活動放在各自的網頁上，甚至各自舉辦為期較長的活動(如美國館的「美國逍遙遊」攝影活動)，讓旅展不僅僅是4天的短期嘉年華盛會，而是地域性更加擴大、長期經營的年度展。

高鐵開通 擴大參觀民衆區域性

往年ITF參觀群眾多以中部以北為主，然而根據2007年回收問卷顯示，有許多南部的民眾搭乘高鐵專程北上展，顯示高鐵的通車，讓ITF的效益更加擴大。而在觀眾屬性部分，除了以往既有的企業福委採購人或是旅遊同好相偕觀展，2007年更多了許多學生族群，有許多大專院校的觀光科系甚至舉辦校外教學觀摩，讓ITF更多了教育功能。

專業成長與交流平台

2007年的旅遊交易會與往年不同，提早在旅展前一

天舉行，一般反應頗佳。對國內業者來說，在展前洽商不用分心展攤事務，更能專注於推廣與交易，創造無限商機，因此2008年的旅遊交易會日期也將比照辦理，在旅展開幕前舉行。

肩負著提供同業學習交流平台功能的旅遊研討會，今年將配合觀光局政策，對「旅行台灣年」進行深入而全面性的剖析；由於北高兩市2009年將分別舉辦聽障奧運會與世界運動會，研討會也將針對「特殊族群觀光」做全盤探討。此外，今年的旅遊說明會也將規劃區分組別或主題，讓參與的民眾更能依照自己的需求選擇適合的場次。

專業展創造無限商機

有別於其他地方性的旅遊消費展，ITF是台灣唯一的旅遊專業展，藉由歷年策展經驗與觀摩各種國際展覽，籌委會的同仁專業能力不斷成長。ITF參展單位、人數屢創高峰，相關業者業績年年成長，葉執行長在感到欣慰的同時，也不斷思索要如何讓展覽品質更上一層樓。基於安全考量，2008年ITF依然限制兒童入場，待南港展覽館週邊交通設施完備後，將可納入場地規劃考量，或許就更能滿足不同的消費族群。

葉執行長表示，2008年是台灣旅遊業界非常關鍵的一年，由於ITF成效良好，在2007年旅展尚未結束前，便已經有業者洽詢今年展攤承租。今年的旅展訂於10月31日(五)~11月3日(一)舉行，自3月1日起開放網路報名，價格與2007年相同，5月底前完成報名手續並能享有Early Bird攤位租金優惠。然而依往年經驗來看，ITF攤位往往在3月底左右便被搶訂大半，建議有意參展的廠商，可以及早規劃、儘速完成報名手續，以免向隅。

2008台北國際旅展

時間：2008年10月31日至11月3日

地點：台北世貿展覽館一館

主辦單位：財團法人台灣觀光協會

電話：02-2597-9691 傳真：02-2597-5836

E-mail：contact@www.taipeiitf.org.tw

網址：http://www.taipeiitf.org.tw/



參展單位專訪

韓國觀光公社台北支社 全東炫次長

韓國時尚風 亮麗發光

文/蘇曉晴 圖/蘇曉晴、陳亭妤

Korea Sparkling！打著讓人眼睛一亮的Slogan，韓國觀光公社在2007年台北國際旅展獲得豐碩的成果。一改過去台灣民眾熟悉的韓式傳統建築風格，在展館設計上增添時尚風格。韓國的形象推廣，在大長今「傳統」熱潮減退之後，繼之而起的「科技現代風」成為推廣重點之一，2007 ITF韓國館延續此概念。以簡潔的白色基調，象徵冬季的銀雪世界及迅速成長的科技產業，而兩個相連的同心圓搭配傳統太極圖案，及館內傳統風格的格鬥，也都傳達出韓國努力融合傳統文化和當代思維的企圖，另外特別邀請的「韓國正宗亂打秀」，更引發旅現場活動一股炫風。

「不僅是外在形象的塑造，我們每年在台北國際旅展的實際努力，也都持續發酵，產生影響，」韓國觀光公社全東炫次長自信的說著。自2005年起，韓國觀光公社在ITF除了維持原有的形象推廣，開始嘗試與台灣Outbound旅行社合作，共同在展攤上推廣實際的行程，而展攤從最初的6個攤位，在2006年增加到12個，2007年19個，預計今年2008的展攤數將會超過20個以上。在ITF現場訂購行程的旅客，從2006的271

人，到2007年增添至1,903人。

攤位增多了，旅遊人數增加了，韓國旅遊的品質同時也難能可貴的提高了。全次長談到在2005年底時，韓國觀光公社台北支社便開始與台灣觀光業者合作，推出「優良認證」的韓國旅遊產品，是韓國首次在國外推出類似的推廣方式。除了想要區隔開一般的低價行程，更期待台灣旅客可以體驗韓國精緻的一面，例如選用高等級的飯店、特色風味料理，行程內還得確保無商品、照片推銷，Shopping行程無購物壓力，甚至旅客購買的伴手禮若要退還都有專人服務。此計畫也在韓國觀光公社與台灣業者的積極推動下，從初期的9個行程，2007年新增到31個行程，參加旅客則從400人次左右增加到2,000人以上，由於成效良好，此推廣方式也預計在其他各國嘗試。

「不過我們還是希望讓更多的旅客看見韓國的精采！」全次長再次強調韓國觀光在台灣市場的經營。過去韓國一直受到台灣年輕女性的歡迎，未來親子市場、修學旅行、銀髮族旅遊與獎勵旅遊，都將是韓國觀光公社積極推廣的一環。「讓旅客有機會感受到韓國魅力的

奔放，是我們不變的期待，」而我們也期待韓國觀光公社在今年2008 ITF，有更亮麗的成果。

（左圖）韓國向來以雪景聞名，因此展館採用白色為基調。

（右圖）韓國觀光公社全東炫次長



泰國流行風 歡樂登台

文/張業鳴 圖/張業鳴、陳亭妤

近幾年泰國的觀光推廣，逐漸跳脫大象、寺廟的舊有印象，改走時尚流行風格，「歡樂停不了」便是泰國觀光局在2007台北國際旅展的設展主軸。海灘風情的展攤設計，搭配指甲彩繪、泰式紓壓按摩、算命、刺青等活動，除了吸引大批民眾參觀體驗外，最後的銷售成績也創下歷屆之最。

泰國觀光局台北辦事處陳漢明處長表示，泰國目前以台灣25歲到50歲的上班族，作為觀光推廣的主要目標，因為這個群體的旅客經濟比較獨立、假期也比較彈性。他接著說，上班族的旅遊型態相當多樣化，有自助旅行方式，有結伴三五好友的「mini group travel」，也有親子旅遊，所以針對上班族可以有比較多種的遊程設計，影響層面也相對較廣。

特別的是，泰國觀光局今年在推廣上，除了繼續以報紙、雜誌、廣播、巴士、捷運等傳統宣傳方式外，也將邀請台灣名人在各類的電視節目上宣傳泰國觀光。陳漢明處長表示，「目前計畫與旅遊生活頻道合作，依不同主題來介紹整個泰國，像在Pop Prada Thailand的主題中，將會跟台灣觀眾介紹整個泰國從

北到南最頂級、最值得去體驗的飯店、SPA店、高爾夫球場、餐廳。另外像歷史文化遺跡主題，也將介紹世界文化遺產組織見證的幾個地方，像素可泰、大城等地。」藉由電視節目播出，除了讓台灣民眾認識全面的泰國外，預期將吸引更多人實地探訪。

為了讓泰國觀光迅速成長，同時又能保持旅遊品質，泰國觀光局推出多年的「泰國金品旅遊」認證也將持續推動，讓旅客以合理的價位，享受到比期待更多的服務。陳漢明處長指出，台灣每年有4、50萬人到泰國旅遊，如果藉由認證讓台灣旅客在旅遊過程得到愉快的經驗，那麼他們每年可能會持續規劃到泰國觀光。今年台灣共有23家業者82個行程得到認證。如果旅客不知道如何玩泰國，就可以到泰國觀光局網站查詢「金品旅遊」推薦行程，找到自己最想要的遊程。

陳漢明處長最後也預告，今年10月31日舉行的2008台北國際旅展，泰國觀光局將以Thai Fashion風格作為主軸，顛覆大家過去對泰國的印象。屆時除了展出一些泰國當地設計師的創意商品，也會邀請泰國模特兒現場服裝走秀，希望藉由不同的展攤設

計及節目活動，帶給參觀民眾一個驚艷的泰國。



(左圖) 泰國以熱帶海岸風情作為展攤主要特色
(右圖) 泰國觀光局台北辦事處陳漢明處長

參展單位專訪 美國蒙大拿州政府亞太區辦事處 王美美代表

美國館 新創意停不了

文/蘇曉晴 圖/美國蒙大拿州政府亞太區辦事處、蘇曉晴

形象推廣、資訊提供、摸彩活動、有獎徵答、攝影比賽、網路票選、美國館展前記者會、活動舞台演出、旅遊產品說明會、旅遊交易會、媒體合作、異業結盟…，這些你所想得到、想不到的觀光推廣方式，在2007年台北國際旅展的美國館上，都可以看到。

「ITF是一個相當棒的旅遊交易平台，我們不願意放過其中每一個可能推廣美國觀光的可能性，」王美美代表在專訪中認真的談道。

王美美代表現任職於美國蒙大拿州政府亞太區辦事處，同時是美國旅遊推廣協會的亞洲區執行長，具多年美國觀光推廣的經驗。「美國館自2005年將蒙大拿州、愛達荷州、懷俄明州、關島、夏威夷等展攤合而為一，聚集了力量，吸引了目光，但如何讓每一次參展發揮更大的效用，是我們最大的挑戰。」對此，王代表表示，美國參展單位與台灣本土參展單位最大差異在於旅行社銷售上的結合，美國在台推廣旅遊屬於長程線，要求旅客訂定明年的旅遊計畫是困難之一，價錢較高則是困難之二。既然銷售的困難點不易解決，那麼在觀光推廣上就應該不斷有創新方法。

首先，美國館特地在2007 ITF開展前，與美國在台協會（AIT）合作舉辦展前記者會，吸引目光。於台北國際旅展內的任何大小活動，都積極參與，也有許多創新點子，如自創活動「美國逍遙遊攝影比賽」，將熱潮從ITF延續到網路上(<http://www.seeamerica.org.tw/>)，加強美國觀光推廣的時效性；展攤上的產品也做出區別性，例如蒙大拿州推出的冬季黃石國家公園觀光，除了可以看到更多的野生動物，還可以搭乘雪地摩托車，甚至可以泡溫泉；另外讓每個展攤輪流演出活動，以每個小時3個展攤分3個階段表演，如此每個展攤不但都有機會演出，也不會互相影響，館內還可保持全天的熱烈氣氛。

「我們常常笑著說，美國的全名是United States of America，如果我們這些展攤都不聯合（unite）起來，那怎麼將美國推廣出去呢？」王代表笑著說。這個3年前結合力量的新概念至今仍讓人津津樂道，2007年ITF上的新作法已讓大眾印象深刻，未來，我們也持續期待美國館有更多好的行銷點子，大家一起拭目以待。



（右圖）美國蒙大拿州政府亞太區辦事處王美美代表

（左圖）ITF主辦單位嚴長壽主委（右二）、邵仲華顧問（右一）、葉碧華執行長（左一）與美國館策劃人員於館內歡樂留念。



CK124 蒸汽老火車 平溪新遊程向日本旅客招手

為推動2008-2009兩年「旅行台灣年Tour Taiwan Years」計畫中的鐵道旅遊，交通部觀光局與台灣鐵路管理局合作，將在今年4月到6月共同推出平溪線蒸汽機關車CK124遊程，目標鎖定日本市場。希望藉由新型態遊程，吸引更多日本鐵道迷及旅客來台體驗台灣鐵道旅遊。

文、圖 / 張業鳴

以福爾摩沙號之名重新上路

擁有七十年歷史，屬於國寶級列車的CK124蒸汽火車，以台灣特有的「福爾摩沙號」之名，重新在平溪支線上奔馳。觀光局目前訂出開駛日期，分別為4月18日、5月16日及6月20日3天，行駛時間則為上午10點09分及下午1點42分兩個時段從瑞芳出發，但確切時間仍以台鐵現場公佈為主。

CK124在平溪線可附掛三節車廂，載乘150名乘客。為了行駛安全考量，現階段CK124遊程動線只計畫從瑞芳直達十分，沿途不停靠。瑞芳到十分全長約13.3公里，車程估計約30分鐘。

觀光局規劃，搭乘CK124的旅客，可隨車獲贈紀念車票、胸章及「魅惑的平溪線」活動手冊。手冊內將詳細介紹平溪支線的相關景點及動線資訊，適合自助旅行的旅客在搭乘CK124時，能夠更深入順遊平溪週邊景點。車上並安排工作人員在票上蓋紀念戳章，及販售火車便當、麵包飲料等服務。

「平溪線蒸汽機關車CK124」票務諮詢

聯絡窗口：台灣觀光協會 / 王青平先生 連絡電話：02-2594-3261

十分週邊順遊景點

平溪線蒸汽機關車CK124遊程終點站十分，四周層巒疊翠、又有溪河流經，加上早期是開採煤礦的礦場，週邊有幾處特色景點與自然景觀，可作為鐵道之旅包裝行程的參考。

十分老街

狹窄的十分老街緊鄰著平溪鐵路，站在街上常可以看見火車從兩排房子中間通過的奇景，成為當地一大特色。十分也是平溪天燈的主要施放地點，所以老街兩側都是販售天燈及各式各樣小天燈吊飾的店家。



台灣煤礦博物館

平溪鄉十分地區早年有開採煤礦的礦場，如今廢棄礦坑改建為煤礦博物館，也為台灣煤礦發展史留下見證。館內展示當年採礦所用的大型機具及礦工隨身攜帶工具，並詳盡介紹礦工採礦過程及生活紀錄。特別的是，園區內還可以搭乘台灣僅存的礦坑小火車，也是全台第一部電氣化火車—獨眼小僧電車。

地址：台北縣平溪鄉新寮村（十分寮）

頂寮子5號

電話：02-2495-8680

網址：<http://www.coalmine.com.tw>

營業時間：9:00~17:00

館區票價：200元



眼鏡洞瀑布

眼鏡洞瀑布位於月桃寮溪支流匯入基隆河處，也是平溪著名瀑布景點之一。屬於



侵蝕型瀑布的眼鏡洞瀑布，其溪谷岩壁兩側經過河流累月的沖刷凹陷，形成兩個岩洞，加上瀑布從岩洞間傾流而下，形狀近似一副眼鏡而得名。

十分瀑布

十分瀑布位在平溪支線鐵路大華車站與十分車站之間，高20公尺、寬40公尺，是全台最大的簾幕式瀑布。其岩層傾向與水流方向相反，與北美洲的尼加拉瓜瀑布近似，所以有「台灣尼加拉瓜」的封號。而瀑布所形成的水氣經由陽光照射，常呈現出一道彩虹，因此又名「彩虹淵」。

地址：台北縣平溪鄉南山村乾坑路10號

電話：02-2495-8531 票價：全票200元、軍警票150元、學生150元

靜安吊橋

連接十分和南山兩個村落的靜安吊橋，全長128公尺，是平溪鄉境內最長的一座吊橋。早期由工礦公司建造，用來運煤，直到後來礦業沒落，經過整修成為當地居民使用的一條人行便橋。歌手江美琪「想起」MTV也是在靜安吊橋上取景拍攝。

CK124 小檔案

CK124蒸汽火車為日本車輛製造株式會社於1936年製造，屬於CK120型（C12型）。其中與日本國內同型車最大不同之處，在於其兩側裝有『導煙板』。CK120型原有7輛，曾配置在二水機關庫（目前彰化機務段二水分駐所），為集集線及其他支線之主力車，也是客貨兩用之蒸汽車。

1979年6月鐵路電氣化後蒸汽機車全面停用，僅保存一輛CK124，並移至新北投展示。2000年9月14日CK124被運送台北機廠，歷經七個月整修，於次年6月9日的鐵路節竣工典禮上重新展示世人面前。目前CK124是台鐵僅存唯一可開行載客、動態保存的蒸汽車。

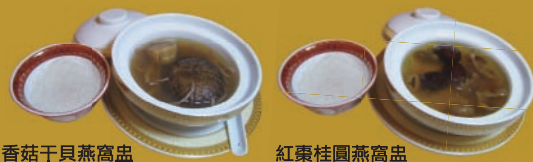
CK 124



燕朝頂級燕窩

燕窩因蘊含大量水溶性蛋白質、細胞分裂激素與表皮生長因子，可幫助人體組織再生、調節生理機能，不僅是肌膚常保青春柔嫩、緊實觸感的美容珍品，而燕窩也並非奢侈品，在「燕朝」你可以買到華而不貴、實而不費的天然補品，歡迎來參觀指教。

北市大安區復興南路二段142號1樓（清粥小菜街）
營業時間:AM10:00-PM12:00
Tel: (02)2709-5200 Fax: (02)2708-2820



乾燕窩:一兩、三兩、半斤、一斤
即食燕窩:冰糖燕窩、香蘭燕窩
即飲燕窩:無糖燕窩、金絲燕窩、粉光燕窩

貼心又健康的禮物



影視場景 再現台灣之美

「偶像追星之旅」旅遊產品新潮流

文/陳亭妤、圖/ 可米瑞智國際藝能有限公司、編輯部

許多感人肺腑的電視劇、電影，因有美輪美奐的場景，加上訴諸情感的故事鋪陳，使得影迷重遊拍攝場景回味劇中人而成了旅遊熱門景點。韓國傳播產業將該國獨特之風俗民情經由專業傳播人包裝呈現在電視劇中，再由政府推動，運用影視政策，將優質高水準的內容推廣行銷到國際舞台，成功開拓海外市場，同時帶動觀光。觀光局推廣「2008-2009旅行台灣年」，便特別將偶像追星之旅視為重要的產品進行開發與包裝，期盼讓更多元的台灣旅遊產品在國際上發光發熱。影視場景中再現的台灣美景，勢必隨著媒體的傳播，將旅行台灣推向世界。

偶像魅力大！影視場景附加價值高

影視場景的魅力源自於觀眾對主角與劇情的認同與移情，因此景點不再只是景點而已，更是故事的孕育之地，透過刻意包裝、再現景點，挾帶了更多的浪漫與幻想。韓國行銷影視觀光的手法先進，透過偶像劇拍攝大力行銷濟州島，例如曾在台灣播過擁有高收視率的韓國偶像劇《火花》中劇中男女主角忠赫和之賢蜜月時所住的Green Villa飯店便位於濟州島，成為蜜月夫婦趨之若鶩的浪漫景點；《All in 真愛賭注》中李秉憲所住新羅飯店的sweet room，儘管一晚要價3萬元台幣，仍舊十分搶手，其他位於海邊周圍的拍攝地都成了旅遊熱點。這些影視產品可謂是濟州島的活廣告。

為抓住目前台灣影視產品在華人市場的優勢地位，以影劇行銷台灣觀光勢在必行。觀光局自2007年起以「Wish to see you in Taiwan」為宣傳主軸，邀請JVKV做代言人，將台灣主要特色景點融入25集60分鐘之偶像劇，在日、韓電視台播出，並且配合記者會、歌友會及JVKV周邊產品進行宣傳。觀光局表示，自從JVKV擔任台灣觀光代言人後，即在日本市場引起極大的效應，2007年3—8月份日本、韓國地區來台人數較去年同期成長4.6%、增加 29,502人次，觀光外匯收入預估增加新台幣10.14億元 2007年4月暨10月舉辦國際歌友會，皆吸引超過5000千名的日韓粉絲來台追星，偶像魅力及其所帶來的周邊效應銳不可擋。

觀光局駐外辦事處也順應此股潮流，如觀光局駐韓辦事處就爭取到韓劇「Onair」在台灣拍攝的機會。

「Onair」(暫譯：好戲上演)由南韓電視劇「戀人」系列票房編導搭檔再度攜手合作，是繼「布拉格戀人」及「戀人」之後最受注目的作品。目前預計來台拍攝景點則以台北101大樓、故宮博物院、圓山大飯店、九份、太魯閣、墾丁國家公園、日月潭等寶島風光為

主。未來此片除在南韓播放外，日本、香港、新加坡、馬來西亞、中國等地也將陸續播放，影響將遍及亞洲。

編印追星手冊 吸引亞太地區旅客來台

觀光局為推動影視觀光將編印「偶像追星手冊」，吸引日韓與東南亞旅客來台。預計於三月初第一波出版的手冊中，選定了《這裡發現愛》(可米)、《轉角遇到愛》(可米)、《王子變青蛙》(三立、台視)、《練習曲》、《不能說的秘密》(博偉電影)、《夏天的尾巴》(驕陽電影)六部影視作品做介紹，以劇中經典場景為主軸，延伸鄰近週遭吃喝玩樂的去處做介紹，讓旅客一冊在手，不僅可重溫劇中場景，還有吃有拿，豐富旅程。本文將介紹此六部影視作品當中，出現的台灣美景與名勝，作為業者未來多元發展與包裝行程的參考。

《這裡發現愛》

由周渝民和朱孝天主演的台灣觀光偶像劇《這裡發現愛》，於2007年底於日本電視台播出，該片亦賣出中國、香港、日本、韓國、新加坡、馬來西亞、印尼、泰國、菲律賓等地版權。觀光局副局長謝謂君預估，這齣偶像劇將可帶動新台幣50億元商機。劇中朱孝天飾演家道中落的計程車司機，周渝民則是暢銷書作家，為了找尋靈感，體驗一般人的生活，當起兼職計程車司機。他們在每集都會遇見不同的客人，四處趴趴走，場景涵蓋台灣各景點和大街小巷的美食，八大景點全部入鏡。而王傳一則扮演飯店少東的腳色，以台北西華飯店為背景，實際體現大飯店接班人的生活。目前已有不少日韓粉絲不停在詢問，是否會規劃《這裡發現愛》拍攝景點觀光團，好讓他們有機會跟隨偶像們的足跡來台看美景、吃美食。

劇中經典場景：101大樓、故宮、太魯閣、玉山、阿里山、日月潭、愛河、墾丁。



金瓜石黃金博物園區內的「生活美學體驗坊」是《轉角遇到愛》一劇中男女主角發展愛苗的家



觀光局駐韓辦事處已爭取到韓劇「On Air」在台灣拍攝的機會



《王子變青蛙》中女主角家所開的瓦斯行真實存在，位於台北門鹽場。

《轉角遇到愛》

由羅志祥與大S主演的《轉角遇到愛》，是去年可米推出的偶像劇，由大S飾演的俞心蕾是在富裕家庭中長大的女孩，從小被當成公主寵愛，不料家道中落，突如其來的破產惡耗將她打入地獄。而一場車禍意外讓心蕾巧遇了秦朗（羅志祥飾），起初互不順眼的兩人在緣分牽引下，共同譜出了一段故事。劇中這棟戲掛牌「吳興街69號」的日式小屋，真正門牌號碼是「瑞芳鎮金瓜石金光路69號」，位在金瓜石黃金博物園區內，真實名稱為「生活美學體驗坊」，而今也成為戲迷尋幽探訪的一大熱點，經常可見觀光客駐足拍照。另外，劇中秦朗是一名蚵仔煎師父，許多東南亞旅客也透過該片而認識這個台灣的特色小吃。

劇中經典場景：金瓜石黃金博物館、三芝淺水灣、士林夜市。

《王子變青蛙》

偶像劇《王子變青蛙》以高收視率打破《流星花園》所保持的記錄，並且成功打入香港市場。該劇

由明道、陳喬恩、王紹偉領銜主演，明道飾演的均昊與專門欺騙觀光客的天瑜（陳喬恩飾）兩人冤家路窄，構築一段奇遇連連的輕鬆愛情故事。天瑜家以經營「錢來也雜貨瓦斯行」為業，該處是一幢斜瓦老建築，位於台南縣的北門鹽場，在2004年經過縣政府重新改造整修，已移交給雲嘉南國家風景區管理處整建。在偶像劇推波助瀾下，許多香港影迷指名來台必定要到此一遊。另外像是劇中均昊經營的Sinwell飯店，場景之優美令人印象深刻，其實它是2005年才剛開幕的「台南商務會館」，而均昊在劇中要收購的「觀美飯店」則是宜蘭的「香格里拉冬山河度假飯店」，白色的地中海式希臘建築物，充滿優雅浪漫風情，容易勾起劇中許多精采畫面的回憶。

劇中經典場景：台南縣的北門鹽場、香格里拉冬山河度假飯店、台南商務會館、洋荳子咖啡館。

《練習曲》

《練習曲》是陳懷恩執導的第一部電影，講述一位聽

障青年明相（東明相飾）在大學畢業之際，騎著單車環台一周的故事。旅途中他與形形色色的人相遇，構築許多溫馨感人的小插曲。該片不僅紀錄了台灣自然的美景、淳樸真摯的鄉情人情味，更重新審視了在這塊土地在人文藝術、民俗、環保、傳統家庭概念等等嚴肅議題，是一部廣受好評的公路電影。電影開始與結束皆在台東太麻里，於此迎接台灣的第一道曙光，並以逆時針的循環路線，以影像環島。該片在台灣上映期間，以低成本製作獲得票房上亮眼成績，並與捷安特合作，舉辦購買電影票送單車活動，引發熱烈迴響。而交通部觀光局在「2008-2009旅行台灣年」工作計畫中，更特別針對歐美市場與捷安特異業結盟，舉辦抽獎遊台灣活動，期擴散將這股單車遊台灣的熱潮，行銷國際。

劇中經典場景：太麻里曙光園區、北回歸線立標、基隆碧砂漁港八斗子公園、宜蘭縣南澳鄉漢本車站、嘉義縣布袋鎮好美里、苗栗外埔漁港。

《不能說的秘密》

該片描述的是一段高中生純愛又奇幻的故事，熱愛音樂、琴藝過人的男高中生葉湘倫（周杰倫 飾）出身單親家庭，與在同校任教的父親相依為命。在命運的牽線下，奇遇了一位同樣熱愛音樂的女同學小雨（桂綸鎂飾），兩人之間發生了奇幻的愛情故事，不僅在

台創下絕佳票房，更外銷香港、日韓市場。

全片主要在周杰倫的母校—淡江高中取景，校園內的拱柱走廊、古老教室、琴房與招牌的八角塔建築等場景，別處少見，極有特色。在片中亦可欣賞到淡水八里一帶，充滿懷舊復古風味的小鎮景緻。而湘倫與小雨兩人在下課後一同騎車約會的浪漫場景，其實就是北海岸的麟山鼻步道。

劇中經典場景：淡江中學、淡水八里、北海岸麟山鼻步道。

《夏天的尾巴》

全片環繞著四個逃學青年的不羈生活，講述他們終日無所事事地與遼闊稻海相望，隨性恣意浪漫高歌，交織出一段青澀甜蜜的初戀故事。片中人物青春秘密基地就位在高铁新營站下的一處稻田。全片主要在台南縣後壁鄉取景，充滿靜謐與恬靜氛圍，而另外一部紀錄片電影—《無米樂》也是在附近取景，講述台灣三個老農民的故事。後壁鄉為台灣主要的糧倉之一，台南更是台灣的農業大縣，加上電影場景的推波助瀾，可以來上一趟認識台灣的農村之旅，回味劇中片段，同時深度體驗本地的農業文化。

劇中經典場景：台南後壁鄉、高铁新營站、七股六孔碼頭



台北老爺大酒店



新竹老爺大酒店



知本老爺大酒店



礁溪老爺大酒店



帛琉老爺大酒店



馬拿瓜皇冠廣場飯店



模里西斯帝王大酒店



老爺商務會館

體貼的呵護 典雅的風格 勾勒唯美舒適的極緻風華

老爺大酒店 誠摯邀請您的蒞臨！

 hotel royal group
老爺大酒店集團

台北 Tel: 886-2-2542-3266
新竹 Tel: 886-3-563-1122

知本 Tel: 886-89-510-680
礁溪 Tel: 886-3-988-6288

商務會館 Tel: 886-2-2531-6171
帛琉 Tel: 680-488-2000

尼加拉瓜 Tel: 505-228-3530
模里西斯 Tel: 230-453-8700

2008 幸福春遊季

旅遊樂活在嘻遊 賞你最滿足的微笑

嘻遊讓您旅遊心情不打折 春季旅展全面優惠中

嘻遊 讓您當省長

嘻遊系列商品榮獲中華民國消費者協會頒發2008年「消費者滿意金品獎」及同業類型商品中「第一品牌獎」，為全國唯一一張遍及全省，吃喝玩樂、住宿休閒旅遊均可享受優惠的全生活數位旅遊卡。

持有嘻遊卡可享全國250家以上五大類型飯店平均五折以下住房優惠以及全國數百家精選吃喝玩樂特約商店持卡消費享受優惠，此外，每年不定期在全國各大風景區舉辦「嘻遊日」活動讓持卡人及同行者入園遊玩享受免費或超低優惠。

嘻遊卡全面認卡不認人，可借給親朋好友輪流使用，更可不限次數使用，無使用期限限制、飯店選擇多元

彈性化，訂房皆依一般正常訂房流程，聯盟飯店資訊全面透明公開化，讓嘻遊卡友出外遊玩一路輕鬆省錢、快意生活。



▲嘻遊系列商品榮獲中華民國消費者協會頒發「消費者滿意金品獎」



嘻遊 聯盟飯店快報 ... 北台灣逍遙遊

台北國賓大飯店	桃園大飯店
喜瑞飯店	桃園中信酒店
儂美大飯店	龍珠灣渡假中心
百花商務旅館	中壢中信大飯店
新驛旅店	福容大飯店(中壢)
龍祥大飯店	野宴藝術風商旅
新尚旅店	拉拉山渡假山莊
麗湖大飯店	金悅大飯店
台北皇冠大飯店	福岡大飯店
北投中信商務會館	柏克萊大飯店(中正店)
法皇商務飯店	柏克萊大飯店(光復店)
金帥商旅	荷米斯飯店
國光大飯店	卡爾登飯店
華麗大飯店	新竹中信大飯店
百麗大飯店	錦屏朝日溫泉會館
環球旅店	香品源休閒農莊
北	福祥大飯店
九岸海景休閒會館	西湖渡假大飯店
烏來可米花園溫泉館	西湖渡假村荷蘭式森林小木屋
長緹海景飯店	聖恩西湖養生會館
淡水中信大飯店	小雪霸瀑布休閒村
黎明飯店	八卦力渡假村
麗景四季飯店	麗舍溫泉渡假民宿

詳細飯店優惠住房資訊 請上華人旅遊網

查詢更多更新飯店、特約商店優惠資訊及展覽訊息，
歡迎上 華人旅遊網 www.nctravel.biz

歡迎免費加入網站會員



春季出遊 嘻遊卡讓身邊的人都幸福

嘻遊® 卡友服務專區

服務一：一卡在手 快意生活

嘻遊卡首創認卡不認人，不限使用次數，無論是商務出差、旅行出遊，平均每晚住宿費均可省下數百元至千元，此外，親友聚餐、泡湯SPA、遊樂園門票等均能享有折扣，讓持卡人與身邊的人都能幸福！

服務二：省長大集合 - 嘻遊日活動

嘻遊卡除了提供住宿優惠外，更提供給卡友優質的旅遊省錢計畫，華人旅遊網選定消費者受歡迎的旅遊風景區，每年不定期舉辦「省長大集合--嘻遊日」活動，活動當天於目的風景區設置行動服務中心服務卡友，卡友及同行親友還可享有園優惠折扣，使其倍感尊榮。

2008年嘻遊日最新遊樂據點：(更詳細內容請至華人旅遊網查詢)

●劍湖山世界主題樂園--

全國設施最多、最好玩，全家親子歡度假期的好去處。

●杉林溪森林遊樂區--

杉光水色、自然風光，讓您遠離煩囂，心曠神怡。

●綠世界生態農場--

以動物、植物的自然生態，結合休閒、育樂的國際級生態農場。

服務三：數百家特約商店!隨你選

嘻遊卡除了住宿優惠外，也可在全省數百家七大類型特約商店獲得優惠，嘻遊卡結合「飲食美饌」、「玩樂休憩」、「溫泉風呂」、「藝文精選」、「電影視聽」、「美容保健」、「交通情報」等特約商店，讓持卡人有更多超值好康與折扣優惠。不論是日常生活、商務出差、旅行出遊只要一卡在手，即享有極盡尊榮，輕鬆便捷的服務。

服務四：數位暢遊 四網相通

嘻遊卡除了提供全國各地實體省錢活動外，更提供市場上最具『創新』與『獨特』的經營模式--線上購物、網路學習、數位旅遊、網路電視四大主流商品與服務。卡友只要免費註冊成為會員，將購卡所贈送的儲值點數(一點等於一元)登錄於會員帳戶中，只要一次登錄、一個帳號，即可通行華人購物網、華人學習網、華人旅遊網、華人網路電視四大網站，儲值點數四網相通，永遠有效，提供卡友線上購物點數折扣、線上課程學習、影音欣賞等內容，開啟數位生活新潮流。



1. 給家人最好的 持嘻遊卡住五星級飯店，最划算
2. 老哥出差洽商 持嘻遊卡住商務型飯店，真方便
3. 週休二日出遊 持嘻遊卡住休閒渡假村，超好玩
4. 開車到處旅行 持嘻遊卡住精品汽車旅館，好幸福
5. 去山上透透氣 持嘻遊卡住風格民宿，好享受

· 歡迎飯店同業加盟
· 強力徵求地區經銷商合作
· 企業福委會專案
請洽03-5513780

詳情請上 華人旅遊網 www.nctravel.biz

年度節慶活動

2008國際自由車環台邀請賽

活動時間：2008.03.09~2008.03.16
活動地點：高雄、屏東、彰化、台中、新竹、台北縣市及南港展覽館
主辦單位：中華民國自由車協會
聯絡電話：07-355-6978
網址：<http://www.cycling.org.tw/>

台灣國際蘭展

活動時間：2008.03.08~2008.03.17
活動地點：台灣蘭展生物科技園區（台南縣後壁鄉烏樹村烏樹林325號）
主辦單位：台南縣政府
聯絡電話：06-652-33888
網址：<http://2008.tios.com.tw/>



竹子湖海芋季

活動時間：2008.03.25~2008.04.29
活動地點：陽明山竹子湖
主辦單位：台北市政府產業發展局
聯絡電話：02-2725-6594
網址：http://www.taipei.gov.tw/cgi-bin/SM_theme?page=4744e534

2008驚豔吉貝—浪漫七美觀光活動

活動時間：2008.04~2008.09
活動地點：澎湖縣白沙鄉吉貝及七美鄉
主辦單位：交通部觀光局澎湖國家風景區管理處
聯絡電話：06-921-6521轉241

客家桐花季

活動時間：2008.04.01~2008.05.25
活動地點：台北縣、桃園縣、新竹縣、苗栗縣、台中縣、彰化縣、南投縣
主辦單位：行政院客家文化委員會
聯絡電話：02-8789-4567

黑鮪魚文化觀光季

活動時間：2008.04.11~2008.07.01
活動地點：屏東縣東港鎮
主辦單位：屏東縣政府
聯絡電話：08-732-0415

2008日月潭賞螢生態之旅

活動時間：2008.05~2008.06
活動地點：南投縣魚池鄉
主辦單位：日月潭國家風景區管理處
聯絡電話：049-285-5668

澎湖海上花火節

活動時間：2008.05~2008.06
活動地點：澎湖縣馬公市觀音亭休閒園區
主辦單位：澎湖縣政府旅遊局
聯絡電話：06-926-8545

東北角峰迴路轉自行車賽

活動時間：2008.05.10
活動地點：台北縣貢寮鄉
主辦單位：東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處
聯絡電話：02-2499-1210

台灣自行車日

活動時間：2008.05.03
活動地點：總統府前及25縣市
主辦單位：行政院體委會
聯絡電話：02-8771-1800

2008秀姑巒溪泛舟觀光活動

活動時間：2008.06.03~2008.06.07
活動地點：花蓮縣秀姑巒溪泛舟區段(瑞穗至豐濱)
主辦單位：東部海岸國家風景區管理處
聯絡電話：089-841520

2008水岸臺北端午嘉年華

活動時間：2008.06.06~2008.06.08
活動地點：臺北市大佳河濱公園
主辦單位：臺北市體育處
聯絡電話：02-2570-2330

貢寮國際海洋音樂祭

活動時間：2008.07
活動地點：台北縣貢寮鄉福隆海水浴場
主辦單位：台北縣政府觀光旅遊局
聯絡電話：02-2960-3456

台灣國際陶瓷藝術節

活動時間：2008.07.01~2008.08.17
活動地點：鶯歌陶瓷博物館、鶯歌鎮公所廣場、河濱公園、陶瓷老街
主辦單位：台北縣政府、鶯歌陶瓷博物館
聯絡電話：02-2960-3456

苗栗海洋觀光季

活動時間：2008.07.01~2008.09.31
活動地點：苗栗縣後龍、通霄
主辦單位：苗栗縣政府農業局
聯絡電話：037-321745

2008花蓮原住民A DA WANG聯合豐年節

活動時間：2008.07~2008.10
活動地點：花蓮縣
主辦單位：花蓮縣政府
聯絡電話：03-822-7171

「想飛的季節」2008花東縱谷國際錦標賽暨鹿野逍遙遊系列活動

活動時間：2008.07~08
活動地點：台東縣
主辦單位：花東縱谷國家風景區管理處
聯絡電話：03-8875306

澎湖石滬觀光季

活動時間：2008.07~2008.08
活動地點：澎湖白沙鄉吉貝嶼
主辦單位：澎湖國家風景區管理處
聯絡電話：06-921-6521

2008大稻埕煙火音樂節

活動時間：2008.08
活動地點：大稻埕碼頭
主辦單位：台北市政府觀光傳播局
聯絡電話：02-2720-8889

2008國際木雕藝術節

活動時間：2008.08.01~2008.08.10
活動地點：苗栗縣三義鄉
主辦單位：苗栗縣政府國際文化觀光局
聯絡電話：037-352-961

2008 籠中元祭活動

活動時間：2008.08.01~2008.08.30
活動地點：基隆市中正公園主普壇
主辦單位：基隆市文化局
聯絡電話：02-2422-4170轉8

台灣美食展

活動時間：2008.08.15~2008.08.18
活動地點：台北世貿中心
主辦單位：台灣觀光協會
聯絡電話：02-2594-3261
主辦單位：台北市政府觀光傳播局
聯絡電話：02-2720-8889

2008台北國際旅展

時間：2008年10月31日至11月3日
地點：台北世貿展覽館一館
主辦單位：財團法人台灣觀光協會
電話：02-2597-9691
傳真：02-2597-5836
E-mail：contact@www.taipeiitf.org.tw
網址：<http://www.taipeiitf.org.tw/>

海霸王

— 會買勝過會賣 —

“懷念料理”

大宗採買，低價回饋

是宴客、聚餐最划算的選擇

每桌2500元



圖上為參考，依季節調整

台北旗艦店 台北市中山北路三段59號 TEL: 02-2596-3141
台北宴會館 台北市南京東路五段411號 TEL: 02-2742-5798
台北本店 台北市西寧北路7號 TEL: 02-2552-7345
長安甲天下 台北市長安西路287號 TEL: 02-2552-2205

蘆洲店 台北縣蘆洲市中山一路88號 TEL: 02-2281-7711
海山店 台北縣土城市中央路一段22號 TEL: 02-2266-1876
城市商旅-航空館 桃園縣大園鄉埔心村中正東路442號 TEL: 03-385-3017

www.hpw.com.tw

觀光行政資源

2008-2009旅行台灣年獎勵來台旅遊優惠措施

交通部觀光局已自2005年6月起推出獎勵旅遊優惠方案，為了推動「2008-2009旅行台灣年」計畫，持續爭取大型公司行號獎勵績優員工來台旅遊，並且鼓勵各國宗教、文化、農業等團體，將台灣列為最主要目的地。除了擴大優惠對象及經觀光局評估具有影響力之旅遊團體，凡來台50人以上，即提供迎賓禮、歡迎布條與文化表演節目，具辦法如下。旅遊團體須於入境10天前，檢具申請表、團員名單、行程表、確為獎勵對象團體證明文件、歡迎布條字樣及預定表演時間、地點等向觀光局提出申請。



2008-2009 旅行台灣年

- (一) 49人以下：台灣觀光迎賓禮。
- (二) 50人至200人：台灣觀光迎賓禮、歡迎布條、文化表演。
- (三) 201人以上：另致贈感謝狀。
- (四) 300人以上：專案辦理。

實施期程：自2008年1月1日起至2009年12月31日止
 連絡電話：02-2779-0008



2008-2009旅行台灣年境外包機旅客來臺獎助措施

交通部觀光局為了推動「2008-2009旅行台灣年」計畫，將針對境外包機旅客來台獎助相關規定作調整，具體措施如下：

- (一) 放寬包機補助定義：指由旅行社招攬旅客從臺灣以外地區非以定期航班，並籌組包機或加班機來臺旅遊者，或經本局專案認可之包機。
- (二) 降低獎助包機人數限制：包機送客達50人以上即可依規定申請包機獎助。獎助額度須按實際人數比例折減。
- (三) 開放單趟包機適用本要點包機獎助規定，惟額度減半。
- (四) 提高募集廣告獎助額度及比例，刪除須達一定人數始補助之規定；申請單趟包機獎助者，亦得適用之。
- (五) 配合日本個人情報保護法規定，簡化審核作業，原須提供搭乘旅客名單乙節更正為由旅行社出具切結書辦理。
- (六) 自2008年3月1日起實施。

註：實際內容以觀光局公告之規定辦理。

2008-2009旅行台灣年推動國外郵輪來臺獎助措施

交通部觀光局為了推動「2008-2009旅行台灣年」計畫，特別針對國外郵輪來臺制定獎助措施，相關規定如下：

- (一) 獎助對象：經外國主管機關立案認定可經營載運旅客之國外郵輪公司。
- (二) 郵輪定義：指由國際郵輪公司搭載旅客從境外港口來台靠泊台灣港口旅遊者或經本局專案認可之國際線郵輪。載運來臺之旅客每航次應達五百人。
- (三) 郵輪旅客：指搭乘該郵輪之外籍（含港澳及大陸）旅客國外郵輪來臺獎助條件如下：
 1. 國外郵輪來臺停靠一個港口以上者，以一航次論。
 2. 每航次載運旅客人數達五百人次至九百九十九人次者，獎助一萬美元。
 3. 每航次載運旅客人數達一千人次至一千九百九十九人次者，獎助二萬美元。
 4. 每航次載運旅客人數達二千人次以上者，獎助三萬美元。
 (以上人次之計算船員及本國籍人員不包含在內)

註：實際內容以本局公告之規定辦理。

2008-2009旅行台灣年國際觀光客優惠措施

一、四季好禮大相送

1. 贈送對象：凡向旅行社或航空公司購買到台灣自由行套裝行程者得向所轄本局各地辦事處或旅行社領取獲贈本局提供之當季好禮，惟依配額限量，每人乙份，依優先次序，先到先送，送完為止之原則辦理。

2. 四季好禮項目：

- 第1季：贈送台北捷運1日券（或高雄入境者贈改送高雄觀光遊輪券）（兩者擇一）
- 第2季：贈送觀光遊樂園門票優惠抵用券
- 第3季：贈送台灣農特產品兌換券
- 第4季：贈送溫泉泡湯優惠券

二、百萬人次大贈送

- 1. 贈送對象：非持有台灣護照之外國籍入境者（包含港澳、中國大陸，不含郵輪入境者）。
- 2. 贈獎活動內容：針對入境之第100萬人次、200萬人次、300萬人次、400萬人次給予新台幣10萬元、20萬元、30萬元及40萬元在台刷卡金，並洽請觀光相關單位加碼贊助其他獎項。

不續收客、貨運航線兵險附加費

台北市航空運輸商業同業公會所屬會員（中華航空公司、長榮航空公司、遠東航空公司、復興航空公司、華信航空公司、立榮航空公司）為因應國際保險市場現況，將自97年度一月一日起不續收客、貨運航線兵險附加費。

2008年觀光休閒職群招生訊息（桃園）

桃園職業訓練中心在2008年將開辦民宿經營管理進階班、餐飲領班進修班、旅館房務服務班、餐飲服務班、休閒管理服務班、國際會議展覽班、餐旅管理班、複合式冰飲製作班、時尚飲料管理班等職業訓練課程。

詳細內容請至行政院勞委會職訓局桃園職業訓練中心網站<http://tyvtc.gov.tw>，或電03-485-5868分機612、614、615查詢。

外籍人士來台免簽證暨落地簽證適用國家名單

三十天免簽證適用國家(31國)：	
亞太地區：	澳洲(Australia)、紐西蘭(New Zealand)、日本(Japan)、韓國(Republic of Korea)、馬來西亞(Malaysia)、新加坡(Singapore)，共6國。
北美地區：	美國(U.S.A)、加拿大(Canada)，共2國。
中南美地區：	哥斯大黎加(Costa Rica)，共1國。
歐洲地區：	奧地利(Austria)、比利時(Belgium)、丹麥(Denmark)、芬蘭(Finland)、法國(France)、德國(Germany)、希臘(Greece)、愛爾蘭(Ireland)、冰島(Iceland)、義大利(Italy)、列支敦斯登(Liechtenstein)、盧森堡(Luxembourg)、馬爾他(Malta)、摩納哥(Monaco)、荷蘭(Netherlands)、挪威(Norway)、葡萄牙(Portugal)、西班牙(Spain)、瑞典(Sweden)、瑞士(Switzerland)、英國(U.K)、捷克(Czech Republic)，共22國。
三十天落地簽證適用國家(3國)：	
歐洲地區：	匈牙利(Hungary)、波蘭(Poland)、斯洛伐克(Slovak)，共3國。



鳳梨酥
皮酥餡軟，口感香甜



松子酥
表皮內有一層麻糬，
松子果仁加上紅豆沙餡，
香Q可口



綠豆椪
以綠豆沙及香菇素肉為餡，
鬆香可口

www.food168.com.tw

大進店：台中市南屯區大進街301號 TEL:04-23254335 文心店：台中市文心路三段380號 TEL:04-23125657 大墩店：台中市大墩7街188號 TEL:04-24713779 永春店：台中市大墩南路429號 TEL:04-24750900

俊美食品 道地傳承



JUNN MEEI

焦點新聞

米勒的「晚禱」、「拾穗」名畫5月來台



巴黎奧塞美術館的鎮館之寶「晚禱」、「拾穗」將在台現身，今年5月國立歷史博物館推出年度大展「驚艷米勒：田園之美畫展」，將展出16幅米勒的作品，「晚禱」、「拾穗」兩幅鮮少外借海外，此次來台借展，主辦單位特地為單幅畫作投保1億歐元的天價。「驚艷米勒：田園之美畫展」共展出70幅自然畫派的作品，除了16幅米勒畫作外，還有與米勒同時代的藝術家友人胡梭、柯洛等人的作品，再配合十九世紀法國農村生活的原版攝影紀錄，為當時米勒所處的藝文生活環境，提供了更豐沛的證據，而從後輩畫家艾杜安、布荷東等人的畫作，則可窺見自米勒以來，藝術家詮釋勞動階層的轉變，從而完整呈現法國十九世紀藝文發展的歷史段落。

此次展覽由國立歷史博物館與聯合報系共同舉辦，觀光局亦參與協助，希望能藉此吸引亞洲其他

鄰近國家民眾，不必遠度重洋，來趟台灣之旅，便可一睹大師畫作的風采。聯合報系表示為了促進國際文化交流，將提供外國遊客優惠門票，國內inbound旅行社每家可申購2千張（原價250元，優惠價125元）。提供免費中英語導覽人員（需預約）、國際團體旅客專用通道（免排隊）。

史博館在1997年曾經舉辦「黃金印象：奧塞美術館名作特展」，3個月的展期，共吸引4、50萬人次；2008年的「驚艷米勒：田園之美畫展」，展期自5月31號到9月5號（每日上午10點至晚間9點），館方預計將為台灣藝壇興起一片高潮。

連絡電話：02-2746-3516

永懷感念觀光先驅 前觀光局游漢廷副局長

台灣國家公園設立的促進先驅，前交通部觀光局游漢廷副局長與世長辭，觀光界少了一位長期投入於自然保育工作的長者先驅，令人惋惜不已。游副局長任職於觀光局時，致力推動國家風景區建設、觀光旅館籌建機制放寬、國際觀光宣傳推廣等工作，對於觀光資源的開發及觀光發展貢獻良多。自宜蘭農校畢業的游副局長曾任職於林務局，畢業於美國密西根大學天然資源學院，具有碩士學歷的他，早期因熱血奔騰

的維護台灣自然資源，在因緣巧合與誠心誠意的努力奉獻下，一路從觀光局風景規劃司技術組組長、國家公園計畫委員會專家委員、經建會技正，擔任到交通部觀光局副局長。辭世前的他仍掛心於台灣的觀光生態，他期望台灣能再增加一至兩座國家公園、自然保護區或海洋保留區，讓珍貴的自然永續保存，吸引更多國外旅客。

大鵬灣國家風景區 BOT開發計畫



屏東縣東港鎮「大鵬灣國家風景區BOT開發計畫」環境影響評估於2008年1月22日終於獲環保署通過，大鵬灣BOT案是國內最大的促進民間參與觀光遊憩設施建設案，開發面積約264公頃，涵蓋陸、海、空的開發計畫，包括國際觀光旅館、國際級賽車場、遊艇港、高爾夫球場、水上主題樂園、輕航機活動等設施，預估總投資金額超過100億元。國際賽車場佔地30多公頃，看台最多可容納1萬5000個觀眾，最長跑道達3500公尺，符合舉辦國際賽事的

標準，賽車的規劃設計已經獲得F.I.A.（國際汽車協會）認證，可舉行G2等級以下各類賽事，並依不同賽道規劃可舉辦五種不同規模類型的大小賽事。另外將設置45間國內首見的賽車Motel，一樓可停放賽車迷的愛車，二、三樓則採挑高樓層設計，從房間可直接觀賞賽事，也可以欣賞整個灣域的美景。明年起，大鵬灣風景區將如破繭而出的蝴蝶，脫胎換骨之後的風貌將會令世人驚豔。

日本知名落語家來台推廣台灣觀光

交通部觀光局為加強推動「2008-2009旅行台灣年」在日本



媒體上推廣，積極邀請日本媒體來台報導，並洽日本知名人士以節目製作方式為台灣宣傳。2008年1月份已邀請關西地區每日放送電視台、鹿兒島電視台、JIC衛星電視台及中國放送電視台等媒體製作旅遊台灣報導節目。

由於置入性宣傳之效果宏大，繼偶像劇「這裏發現愛」深受好評後，觀光局另邀請每日放送電視台「ちちんぷいぷい」節目於1月19日至23日期間訪台取材，該節目特別由日本知名落語家（類似相聲表演）桂ざこば及主持人中山真訪台取材，在台期間預訂體驗台灣高鐵、台北101及故宮博物院等知名景點，並安排藝人品嚐受台灣年輕女性喜歡的美食餐廳及腳底按摩，體驗特色台灣。

觀光局表示，該節目在台取材內容預訂於97年2月份播出計35分鐘，收視範圍達關西地區2府4縣

全境，主要客層為家庭主婦，又落語表演為日本關西地區特有文化，深受關西民眾喜愛，收視率相當高，極具宣傳效益。

金城地下坑道即將開放觀光



軍事重地金門設有許多地下坑道，作為防空避難及防禦工事。其中金城地下坑道結構完整，極具觀光價值，金門縣政府已完成整建，即將於近期開放。金城坑道建於1978年，連同支坑道共長2580公尺，將開放其中的1285公尺，由金城車站入口，金門高中出口，行走約需30-40分鐘，若包括解說時間，共約需1小時。關於遊憩的安全問題，金門縣府交通

Visit Cherry Blossom



日式庭園



精緻空間



活海鮮

山櫻坊

山櫻坊



創意料理 (套餐)

想在陽明山上享用道地的日本料理，那非得到山櫻坊走一遭！以懷石料理為號召，並提供精緻單點。活海鮮料理講求新鮮的食材與清爽口感，頗受好評。

陳設與料理相呼應，戶外庭院座洋溢簡約禪意，可遠眺山巒層疊的2F座位區，詩意盎然。

露天的庭院座位區可遠眺山明水秀，是相當受歡迎的熱門選擇。實木樑柱，古色古香的畫作，呈現沈澱心靈的新中式氛圍。

山櫻坊

臺北市菁山路131巷2號

預約專線：02-28619588

網址：visit-cherry.so-buy.com

每週一公休，逢國定假日順延一天



局則表示，該坑道位於地下4-5公尺深處，遊客進入必須帶上裝有照明燈的安全帽，而有心臟病、氣喘、空間封閉症、呼吸困難缺氧者，皆應避免下坑道。以防萬一，坑道中將裝設100多個紅外線感應器，隨時追蹤遊客的位置，便利服務中心人員掌握坑道中的安全問題。並且規劃有主題坑道體驗區，包括「砲擊聲響體驗區」、「槍聲體驗區」等，增添遊覽的趣味性。

長榮台北-大阪-洛杉磯新航線 3月30日首航

長榮航空自2008年3月30日起將開闢由台北經大阪飛往洛杉磯之航線，使用波音777-300ER飛機，每週共3班，加上原本7班次台北—大阪直飛班機，今後每週將達到10班次飛抵大阪。另外，台北-大阪-洛杉磯航線是目前從台灣最早飛抵洛杉磯的航班，對於商務旅客而言，可以更有效安排行程。

台東國際包機首航 48人飛韓

台東豐年機場的國際包機業務首度啓動，並於2008年1月21日航空站一樓大廳舉辦首航儀式，與會人士包括縣長鄭麗貞、議長李錦慧、台東縣觀光協會理事長林炎煌、立榮航空首席副總經理陳雄智等！包機首航是由旅行社推出的6天5夜雪國之旅行程，共計48位花東地區的民眾參加，飛往韓國首爾。未來政府亦將持續推動

日本、香港、澳門甚至中國國際航線，其中日本北海道包機團預計5月2日出團，之後還有東京旅遊團，讓東部鄉親也能輕鬆出國旅行，並且同時吸引更多國際旅客來到台東。

神旺商務酒店2008亮麗開幕

神旺商務酒店歷經多年籌畫，於2008年正式開幕。位於南京東路與林森北路商



圈，面對萬坪公園綠地，臨近免稅商店、國際精品店、餐廳、戲院等，集商務、娛樂、生活三大機能。挑高五米氣派大廳，融入新古典裝潢風格，絢爛水晶燈柱璀璨閃耀，隨處可見台灣當代雕刻巨擘大作，彷彿置身於美術館，坐擁藝術珍品氛圍。每一間客房都擁有大片落地窗，享受自然光的洗禮；暖色系的典雅陳設，嚴選高密度床墊，搭配乳膠枕及羽絨床組，讓旅客一夜安穩好眠。每間客房皆擁有豪華寬敞浴室，備有降板浴缸及獨立淋浴間的獨特設計；精選沐浴備品以及貼心的保潔燈設計，徹底舒緩一天的身心疲勞。此外客房還提供37吋高畫質液晶螢幕，及24小時的個人化秘書服務，一切的細心規劃，只為讓旅客享有高品質住宿經驗。

日本國民來台免簽證調整

我國政府決定自2008年2月1日起，對免簽證入境我國觀光之日本國民在台灣停留期限由目前之30天延長至90天。由於日本自2005年給予我國人赴日90天免簽證待遇，基於平等互惠原則，同時也為繼續促進兩國實質關係發展，經外交部積極協調各相關機關後，決定從2008年2月1日起開始實施這項免簽證新措施。日本每年約有120萬人次訪台，預計在本項免簽證新措施實施後，能更加便利日本國民來台進行短期或中期之觀光旅遊活動，增進兩國人民之交流。

「2008高雄觀光年」目標100萬遊客

高雄市長陳菊和高雄市觀光協會理事長曾福興一起宣布將2008年定為「高雄觀光年」，成立「高雄觀光聯盟」，成員包括旅遊觀光、飯店、休閒服務等業者，由高雄市觀光協會理事長曾福興出任盟主。2008高雄觀光年以「愛戀新高雄」為宣傳主軸，提撥2000萬做為先期宣傳費，並將舉辦超過20場各式重要活動，計畫為高雄帶進100萬遊客。

六星集 人事異動

六星集股份有限公司人事異動，員公司代表人為傅信欽，即日起更換代表人為江慶鐘。

公司名稱：六星集股份有限公司（六星集足體健身會館）

代表人：江慶鐘總經理

公司地址：台北市松山區南京東路5段76號

公司電話：02-2762-2166

寒冬送暖 視野國際與九族文化村 攜手做公益

歲末隆冬是充滿感恩的季節，視野國際有限公司與九族文化村攜手做公益，捐贈家扶基金會200張九族文化村入場券，冀望藉此拋磚引玉，為國內的公益團體發聲。

對此，家扶基金會特別回贈一面象徵愛與希望的旗幟，贈予儀式選在2008年1月

23日上午10點舉行，由視野國際文化嚴寬行副總經理，與家扶基金會社會資源處傳播組陳美君主任代表出席。嚴副總先獻上九族文化村入場券，再由陳主任手中接過感謝狀，在鎂光燈的照耀下，為整個儀式劃下完美句點。

本活動可望協助新竹、南投地區共200名家扶幼童們，順利參與今年度的暑期夏令營，讓這群清寒、失親的小朋友們，也能享受到一般家庭的溫暖，徜徉在九族文化村的原住民風情中，度過趣味與知識兼具的暑假。

促進台灣觀光產業的發展，是視野國際文化成立20多年來不變的參與，能藉由本次活動，協助推廣國內優質的旅遊業者，同時嘉惠家扶的兒童，可謂一舉數得，以後將常態辦理類似公益活動，以協助國內更多需要幫助的兒童及青少年。

家扶基金會是專門照顧、協助家庭遭逢變故，貧困失親兒童的國際性慈善機構。受到大環境景氣影響，家扶基金會捐款平均短缺三成，急需各界伸出援手，協助這群貧困失親的幼童們，在生命的起跑點順利起步，邁向美好前程。



家扶基金會

參與國外貧童認養
陪伴孩子面對不幸爭取未來

每月700元

幫助孩子得到活命的糧食

郵政劃撥：00224801 / 戶名：家扶基金會
電話：04-22061234 / 網址：www.ccf.org.tw

家扶基金會在各界善心認養人的捐助下，目前已扶助非、亞、美洲31個國家的3萬6千多名國外貧困兒童。這些兒童絕大多數是每天生活在一美元以下的極度貧窮人口。然而，透過善心人士的認養，他們得以成爲衆多貧窮兒童之中，少數較幸運的一群。

真摯期盼社會各界善心人士，一起加入國外貧童認養行列。每月700元，您就是改變貧困孩子一生的貴人！

優質好店推薦



美食、夜店

洪師父新饌

臺北市文山區指南路3段38巷16之5號
(木柵貓空纜車貓空站前)
Tel : (02)8661-6649

遊貓空、賞美景、大啖美食就在洪師父新饌

啞柏林鐵板燒餐廳

台北市信義路四段137號
Tel : (02)2704-7798

聘請世界級名廚，呈現一道道刺激挑逗您視覺與味覺的鐵板料理

The Shannon

台北市敦化北路6號
(02)2772-0948

愛爾蘭文化藉由料理和酒架,悄悄地在敦化北路延展開來

淡水紅樓餐廳

台北縣淡水鎮三民街2巷6號
Tel : (02)8631-1168
<http://www.redcastle-taiwan.com>

在百年古蹟享受佳餚美景,別具一番風味的全新體驗

來店消費,享9折優惠

波斯餐廳

台北市合江街61巷1號1樓
2417-1603

台灣唯一的一家伊朗餐廳,調味很獨特,手藝一流,全從伊朗進口

富園海鮮樓

臺北市北投區中央北路二段217號
02-2896-0356、02-2896-0729

頂級的食材,新鮮的享受,創意料理同時滿足您的視覺以及味覺

美食
夜店

按摩
SPA

藝文

精品
藝品

相關
產業

哥德香酵素烘焙

台北市建國南路二段151巷42號
(02)2707-5770
www.ge-de.com.tw

咖啡堅果酥、口味獨特
榮獲台北市鳳梨酥創意金賞獎

立花法式日本料理

台北市仁愛路四段122巷48號
(02)2755-0688

以法式醬汁為體,日本料為用,強調呈現食物自然之味。

櫻崗溫泉會館

臺北市天母行義路300巷3號
Tel : (02)2871-8965
<http://www.sakuraoka.com.tw>

景觀湯屋原價1980元/1.5小時
(假日)
特價1685元

銅猴子餐廳

台北市復興北路166號
Tel : (02)2547-5050
<http://www.brassmonkeytaipei.com>

享受啤酒、美食與運動節目,就到銅猴子吧

鈴藤隱酒藏

臺北市仁愛路四段345巷2弄15號B室
02-8771-8002

以sake bar為主題,純日式居酒屋,在鈴藤絕對讓您感受到以客為友的放鬆時光

御華興食品股份有限公司

台北市八德路四段727號
(02)2742-3655

手工精製鳳梨酥,香甜爽口

俊美食品

臺中市南屯區大進街301號
04-23254335
<http://www.food168.com.tw>
(可提供宅配服務)

招牌松子酥表皮內含麻糬,內裹松子果仁加上紅豆沙餡,多層次口感,香Q可口。

山櫻訪

台北市士林區菁山路131巷2號
(02)2861-9588

選擇山明水秀的陽明山,實現心中的理想,新鮮的食材,清爽的口感,健康訴求的日式懷石料理

大都會美式餐廳

台北市長春路218號
Tel : (02)2508-0304

具有紐約都會型現代感的餐廳,優雅休閒的質感,不同於其他美國南部鄉村餐廳





按摩SPA

Tiffany Shop
(北歐瑞典芬香spa)
台北市忠孝東路二段171號6樓之四
0911-227-246
02-2776-2903

輕鬆溫和技法，配合淋巴引流(芬多精按摩)

足滿足養生會館
臺北市西寧南路79號
Tel: (02)2361-6167

西門町最佳的選擇，空間整潔，技術好，服務親切
來店消費，即享八折優惠



太極堂足部按摩
臺北市忠孝東路二段72號
02-3343-3926
臺北市民權東路二段134號
02-2571-2017
臺北市長安東路二段45-2號
02-2562-6711
臺北市忠孝東路五段153號2樓
02-2763-3233
新竹市光復路一段391號
03-666-8059

全省太極堂共有五家分中心，一所派遣中心，分別坐落於台北、新竹科學園區外圍等精華地段。經營期間更獲得多方媒體與企業的肯定，提供品質穩定與安全的養生環境。

晶華生活會館
台北市忠孝東路三段315號
02-2755-1980
0916-949-977

讓您全身放鬆，滿足您健康的需求

茶莊



萬全茶行

台北市南京東路一段13巷4號
02-2521-4247

東方美人茶、烏龍茶、手工柚子茶、阿里山金萱...等，各式各樣茶種，親切實在，物超所值

茗窖茶莊

士林店：
臺北市士林區美崙街26號
Tel: (02)2834-0851 / (02)2835-5091

手採高海拔高山茶，手工製茶，真空封存，送禮首選

樺樺禮品店

台北市中山北路二段27巷1號
Tel: (02)2568-2535

鳳梨酥、茶葉、中國藝術精品，應有盡有，歡迎來店參觀。

兒時窩

台北市中山北路二段65巷9-3號

結合古典與現代，巧妙運用中西原則裝飾品的精髓，絕對獨一無二

精品 藝品



藝文



相關產業

皇家峇里經典養生會館
台北市昆明街82號
Tel: (02)6630-8080 / (02)6630-2525

榮獲日本旅遊JCB Card、台灣觀光雜誌、香港鳳凰衛視、HERE雜誌等多家媒體特別推薦

KEVIN 紋身藝術工作室

臺北市西寧南路129號
Tel: (02)2389-8018 / 0926-342158 / 0936-050467
<http://www.tattoo.idv.tw>

採用全套拋棄式材料，安全衛生

Gayo喀什米爾專賣店

臺北市松江路305巷3樓
28282051

100% cashmere 純喀什米爾羊毛製品
100% camel wool 純駝毛製品進口

日本亞細亞航空公司

台北市敦化南路1段2號2樓
Tel: (02)2776-8326
<http://www.japanasia.co.jp>
<http://www.jaa.com.tw>

豐富精緻行程，絕對值回票價

璽印篆刻藝術中心

台北市八德路三段118號
(02)2579-2233

求取一生吉祥的福氣
各式印材 手工彫刻

鬥魚寫真

台北市忠孝東路四段51號7樓(MRT忠孝復興4號出口徒步1分鐘)
2721-8181

邁入第21年寫真界的龍頭，已佔地百坪立體式場景，搭配時尚造型設計及彩妝服務，引領寫真潮流，帶您發現不同的自己

諾貝爾醫療事業 (眼科、美容)

Tel: 02-6638-6199
Fax: 6638-7879

結合醫師的醫療專業與美容頂級服務，提供最優值的醫學服務

台北戲棚

台北市中山北路二段113號
Tel: (02)2568-2677
<http://www.taipeiye.com>

一個屬於傳統表演藝術的觀劇劇場

10人以上團體或持JBC 信用卡，購票可享9折優惠

班尼頓廣告風格寫真

台北市一江街41號
<http://www.benetton-photograph.com.tw>

背棄傳統，顛覆人像攝影，融合廣告，服裝技術，雜誌的風格，徹底革命寫真市場。

中租迪和股份有限公司

服務專線: 0800-720-168
(台北、新莊、中壢、新竹、台中、彰化、嘉義、台南、高雄)

全台均有服務據點，貼近客戶，反應迅速，服務無休 (諳英文)

九族文化村 台灣最具「原」味的主題樂園

九族文化村向來以鮮明的原住民特色呈現台灣原住民文化。在原住民部落區內除了呈現各族的傳統建築外，還展示了老山胞的雕刻、織布、編織，現場也有原住民帶你歌唱、跳舞，一起體驗原住民的休閒活動。除了豐富的原住民文化，九族文化村園區內還有涵蓋各項精采遊樂設施的「歡樂世界」，及台灣最大的「歐洲花園」主題區，可同時滿足不同年齡層的需求，是個適合全家大小一起出遊的主題樂園。



電話：049-289-5361

地址：南投縣魚池鄉大林村金天巷45號

網址：<http://www.nine.com.tw/>

大清藥王「白鶴靈芝茶」尊貴、養生的送禮選擇

白鶴靈芝茶自古為皇室御用養生茶，有「萬靈神丹」之稱。臺灣唯苗栗縣火炎山山谷因地質特殊、水質甘甜、終年雲霧，適合生長。全程採小面積有機栽培，並以台灣獨特之茶葉輕烘焙技術製成，兼顧養生與精緻雙重需求。大清藥王的白鶴靈芝茶含豐

富珍貴營養素，包括維他命E、鐵、維他命K等，時常飲用能常保身體健康，延年益壽。茶湯墨綠透澈，茶氣濃郁清香、入口甘醇溫潤，飯後飲用效益最佳。現提供精美禮盒1800/盒(2罐裝)。

客服專線：0800-210-189

地址：台北市忠孝東路四段216巷15號

營業時間：每日12:00-20:30

世界驚艷地方鄉情 宜蘭餅

劉鏡徽師傅原創全世界最薄的餅只有0.1公分，並命名為「宜蘭餅」。輕薄如紙，可透光，香脆可口，吃後令人愛不釋手。雖然產品名稱帶著濃厚鄉情味，卻讓全世界品嚐過的人驚艷地豎起大拇指；透過空姐女兒的廣告代言，更讓「宜蘭餅」成為最好的伴手禮。不斷的「創新」與「努力」，讓「宜蘭餅」不但走出宜蘭，更代表台灣走進世界。



電話：03-954-9881

傳真：03-956-8977

地址：宜蘭縣羅東鎮純精路二段130號

網址：<http://www.i-cake.com.tw>

清新溫泉 「一泊二食住房專案」 櫻花套餐華麗上桌



春天到，清新溫泉推出「好湯美饌溫泉之旅」一泊二食住房專案，結合美食、溫泉，讓旅遊行程充滿美麗與豐富。「好湯美饌溫泉之旅」包括住宿清新單/雙人房、櫻吻春苺饗宴（午或晚餐擇一）、活力早餐2客，以及露天溫泉水療SPA、迎賓水果、高鐵與新光三越百貨免費接駁服務等。其中色澤鮮美、味道清香的「櫻吻春苺饗宴」套餐，更特別選用櫻花、櫻花葉，設計出中、西、日式三種套餐。兩人平日成行4800元，即日起接受預約訂房，優惠期限至2008年5月31日。

洽詢預約專線：04-2382-9888

地址：台中縣烏日鄉成功西路298號

網站：www.freshfields.com.tw

老饕讚不絕口的伴手禮 華漾干貝XO醬

華泰王子大飯店長期以來深受老饕喜愛的華漾干貝XO醬，一直是國內外人士送禮自用兩相宜的



口碑好、設備佳、價格平價，五星級的獨立SPA衛浴、ADSL寬頻無限上網、自助咖啡吧、KTV、空中花園…等，館內並規劃有125間豪華套房，提供多樣化作息空間與無微不至的服務。曾經為花蓮和平電廠外籍高級工程師慎選為最好的長期住宿飯店，因為飯店裡的採光、空氣、結構安全度、舒適…等，讓這些來自英、法、美、德的工程師們有如回到“甜蜜歸屬的家”。

禮品。風靡30年的華漾干貝XO醬，特色在於飯店手工自製，再加上獨門秘方，嚐起來干貝絲絲鮮香，辣度適中開胃，入口甘甜迴繞。最重要的是每鍋餡料皆為師傅手工拌炒，確保每瓶XO醬的味道及品質水準之上，再進入無菌真空包裝作業，保持新鮮及衛生。搶眼喜氣的紅色包裝，老字號道地口味，是料理的最佳幫手、最棒的伴手贈禮。

電話：03-834-9922
地址：花蓮市商校街258號
網址：<http://www.sweethome.com.tw/>



電話：02-2581-8111
地址：台北市林森北路369號

甜蜜歸屬的家 花蓮麗格休閒飯店

花蓮麗格休閒飯店以“御飯糰”的心來接待每一位到訪的旅客，

郭榮市手工煙燻火腿 健康取向 口感紮實



六十年來堅持手工製作、炭火烘焙的郭榮市手工煙燻火腿，不斷致力於追求精緻口感的努力，奠定其手工火腿第一品牌的地位。為了讓每位顧客都能安心品嚐手工煙燻火腿的精緻美味，每條火腿都採用品質嚴格把關的花蓮健康豬肉，不添加任何色素及防腐劑。為確保細膩極緻口感，須經炭火烘焙及檜木煙燻長達三個鐘頭，內在紮實的口感和獨特的香味，更是傳承郭榮市手工煙燻火腿的歷史精華，讓顧客難以忘懷。

地址：花蓮市富國路41號
電話：03-857-6765
網址：www.unclekuo.com



《滄辣鳳梨酥》

榮獲2007年臺北鳳梨酥文化節金創獎

三十餘年秉持專業手工
少油·少糖·多健康
精緻伴手禮·傳承家鄉味

毅盛食品 (富莉藝術蛋糕)

石牌店：臺北市北投區石牌路二段84號
(捷運淡水線石牌站出口右轉約三分鐘)
TEL: (02) 2821-8128、2822-3049
北投店：臺北市北投區光明路220號
TEL: (02) 2893-6678
<http://www.f-l.com.tw>



另有蔓越莓、蛋黃、拿鐵、胚芽核桃等口味。

紅豆草莓、綠豆皇杏仁蔓越莓、紅豆核桃、限量冰淇淋雪莓娘

配合觀光客倍增計劃，台灣各式旅館、飯店林立，為吸引客源，各旅館的經營方式及提供的服務內容日趨多元。商務旅館鎖定客層，準確出擊：休閒會館藉重SPA、溫泉等附加服務創造話題；景觀飯店融入山林景色，盡收大自然美景；至於老字號的五星號飯店，藉由精品、美食、口碑及高水準的服務品質，立於消費金字塔的山頂。

各式房型、美食、服務，包羅在各具特色的飯店及旅館中，以下所列之精選飯店，分佈於北、中、南、東各地區之主要城市，其中所列資料，皆經本刊向各飯店進行查證，但仍依飯店各現場正式報價為準。



亞都麗緻大飯店
THE LANDIS TAIPEI HOTEL

104台北市民權東路二段41號
Tel: (02) 2597-1234 Fax: (02)2596-9223
http://taipei.landishotelsresorts.com
E-mail: service@landistpe.com.tw
房間數: 200
房價:
卓越客房: NTS8,000 豪華客房: NTS 8,800
行政套房: NTS10,000 景閣套房: NTS13,000
莫內套房: NTS17,000 雷諾套房: NTS22,000
麗緻套房: NTS36,000
總裁: 嚴長壽
語言: 英語、日語、法語、德語、廣東語、中國語
餐飲: 法式料理(巴黎廳 1930)、杭州料理(天香樓)、巴黎廳與歐陸酒吧
設備、設施: 宴會廳、會議室(可容納300人)、室外按摩浴缸、健身中心、三溫暖、小會議室、禁煙樓層、機場接送、免費上網



美麗信花園酒店
MIRAMAR GARDEN TAIPEI

104台北市市民大道三段83號
Tel: (02)8772-8800 Fax: (02)8772-1010
E-mail: info@miramargarden.com.tw
Web Site: www.miramargarden.com.tw
房間數: 200
語言: 英語、日語、廣東語
房價:
豪華客房 NTS5,000 商務客房 NTS6,500
精奢客房 NTS7,000 波士套房 NTS10,000
嘉賓套房 NTS15,000
經理: 朱榮佩
餐飲: 豪華歐式自助早餐、歐風精緻料理(青庭餐廳)、雨林咖啡、81酒吧
設備、設施: 商務中心、金字塔樓層、多用途會議室、花園餐廳、酒吧、32吋液晶電視、免費享受寬頻上網、健身房、室外游泳池、三溫暖、SPA、花園、停車場



華泰王子大飯店
GLORIA PRINCE HOTEL TAIPEI

台北市林森北路369號
Tel: (02) 2581-8111 Fax: (02) 2581-5811、2568-2924
http://www.gloriahotel.com
房間數: 220
房價:
豪華單人/雙人客房: NT \$ 7,800-8,500
雅緻套房: NT \$ 9,500-20,000
語言: 英語、日語、中國語
餐飲: 楓丹廳、九華樓
設備、設施: 咖啡廳、健身中心、商務中心、會議室、宴會廳、洗衣服務、禁煙樓層、停車場、機場接送



天成大飯店
COSMOS HOTEL

台北市忠孝西路一段43號(捷運台北車站3號出口)
總機: (02)2361-7856 傳真: (02)2311-8921
訂房專線: (02)2311-8901 訂房傳真: (02)2311-8902
http://www.cosmos-hotel.com.tw
E-mail: cosmos@cosmos-hotel.com.tw
房間數: 226
房價:
精緻單人房: NTS3,200-3,500 精緻雙人房: NTS4,000
豪華單人房: NTS4,000-5,000 豪華三人房: NTS4,500
豪華雙人房: NTS4,800-5,000 豪華套房: NTS7,000-10,000
家庭套房: NTS4,300
語言: 英語、日語、中國語、廣東話
餐飲: 江浙料理、港式飲茶、上海料理、台灣輕食
咖啡廳、義式冰淇淋
設備、設施: 會議廳、藝品店、宴會廳、花店、停車場



日月潭汎麗雅酒店
FENISIA HOTEL SUN MOON LAKE

南投縣魚池鄉日月潭中正路23號
Tel: (049)285-5500 Fax: (049)285-6600
http://www.fenisiahotel.com
房間數: 211
房價:
山景單床房: NT \$ 11,000~12,000 山景雙床房: NT \$ 11,000~12,000
山景和式房: NT \$ 11,000~12,000 湖景單床房: NT \$ 12,000~13,000
湖景雙床房: NT \$ 12,000 湖景和式房: NT \$ 12,000~13,000
湖景和洋套房: NT \$ 14,000~150,000 湖景洋套房: NT \$ 15,000
湖景花園套房: NT \$ 60,000 君璽套房: NT \$ 90,000
*以上價格皆為兩人住房價，住宿期間每人可享有當日晚餐及隔日早餐。
語言: 中國語、日語、英語
餐飲: 賞湖廳(中華料理)、安德烈西餐廳(國際百匯自助餐廳)、淘園(頂級鐵板燒)、夢幻亭(咖啡、果汁、輕食)
設施、服務: 溫泉SPA區、游泳池、日光浴平台、貴賓湯屋、健身房、兒童樂園、戶外園形廣場、KTV House、會議廳、免費無線上網、停車場



高雄喜悅大飯店【愛在夢時代】浪漫二人行只要2299元起

807高雄市前金區七賢二路178號
訂房專線: 886-7-2863033分機257 傳真: 886-7-2861999
E-mail: hotels@pchome.com.tw http://www.image-hotel.com.tw
喜悅大飯店已取得英國UKAS ISO 9001國際品質認證，挑高36米中庭景觀大廳，結合古董、文物、藝術品陳列，精緻典雅、創新視覺提升藝術商務飯店的優質品味；擁有100間精緻客房，並備有完善的會議室及商務中心，供商務使用；地點位於高雄市中心，臨近國際觀光六合夜市，步行5分鐘，距高雄火車站亦僅5分鐘車程。住宿房客獨享高雄火車站(客運站)、高鐵左營站及國際小港機場免費接送(須先預訂)，免費ADSL寬頻上網服務。
「愛在夢時代」套裝行程:
二人成行優惠價2299元起(須加收10%服務費，假日加價300元)
專案內容包括: 住宿乙晚+中西式自助早餐2客+夢時代摩天輪搭乘券2張+愛之船船票2張+飯店至愛河及夢時代廣場來回接送



花蓮經典假日飯店

花蓮市國聯五路139號
Tel: (03)835-9966 Fax: (03)835-9977
訂房專線: (03)833-6066
網址: http://www.classichotel.com.tw
E-mail: service@classichotel.com.tw
房間數: 79間
房型:
標準客房 NTS 4,000 精緻家庭房 NTS 5,600
精緻客房 NTS 4,200 雅緻套房 NTS 6,000
精緻雙人房 NTS 4,200 經典套房 NTS 10,000
言語: 中國語、英語、日本語、
餐廳: 經典餐廳(中、西式料理、異國料理、下午茶)
設備、服務: 1、2F公共區域全面無線上網、客房內提供寬頻上網、備有筆記型電腦提供住客於交誼廳使用、免費自助研磨咖啡、若茶、飯店備有免費停車場、位於市中心，距離火車站步行僅需5分鐘，飯店備有接駁服務、會議室、提供投影機、布幕等會議設備租借、2F交誼廳-免費提供書報雜誌借閱、全館液晶電視服務設備。



花蓮美侖大飯店
PARKVIEW HOTEL

970花蓮市美崙區林園一1-1號
Tel: (03)822-2111 Fax: (03)822-6999
預約專線Tel: 0800-022-699 自動傳真系統: (03)822-6431
http://www.parkview-hotel.com
台北辦事處: 台北市新生南路一段93號5樓之1
Tel: (02)2781-7138 Fax: (02)2752-1571
房間數: 343
房價:
雙人房/單人房: NTS5,600-6,200
家庭房: NTS6,600-7,200 麗景套房: NTS8,300-9,300
豪華套房: NTS9,800-11,000 美侖套房: NTS40,000
語言: 英語、日語
餐飲: 中華料理、日本料理、西洋料理、咖啡廳、PUB
設備、設施: 會議廳、宴會廳、卡拉OK室、網球場、壁球、運動場、三溫暖、遊樂場、健康中心